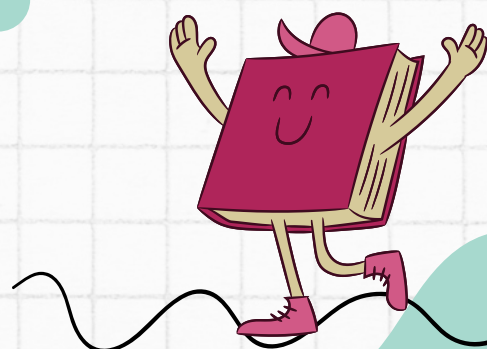




**ESTUDIO SOBRE
ADOCTRINAMIENTO EN
LOS PROYECTOS
LINGÜÍSTICOS (PLC)
DE LOS CENTROS DE
ENSEÑANZA DE
CATALUÑA, GALICIA Y
BALEARES**

**habl
esp}**
hablamos
español



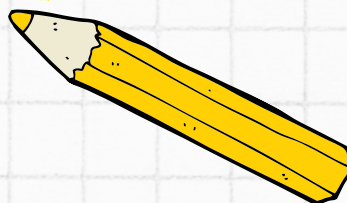
LOS PLC, PROYECTOS DE INGENIERÍA SOCIAL PARA CAMBIAR LA LENGUA DE LOS ALUMNOS.



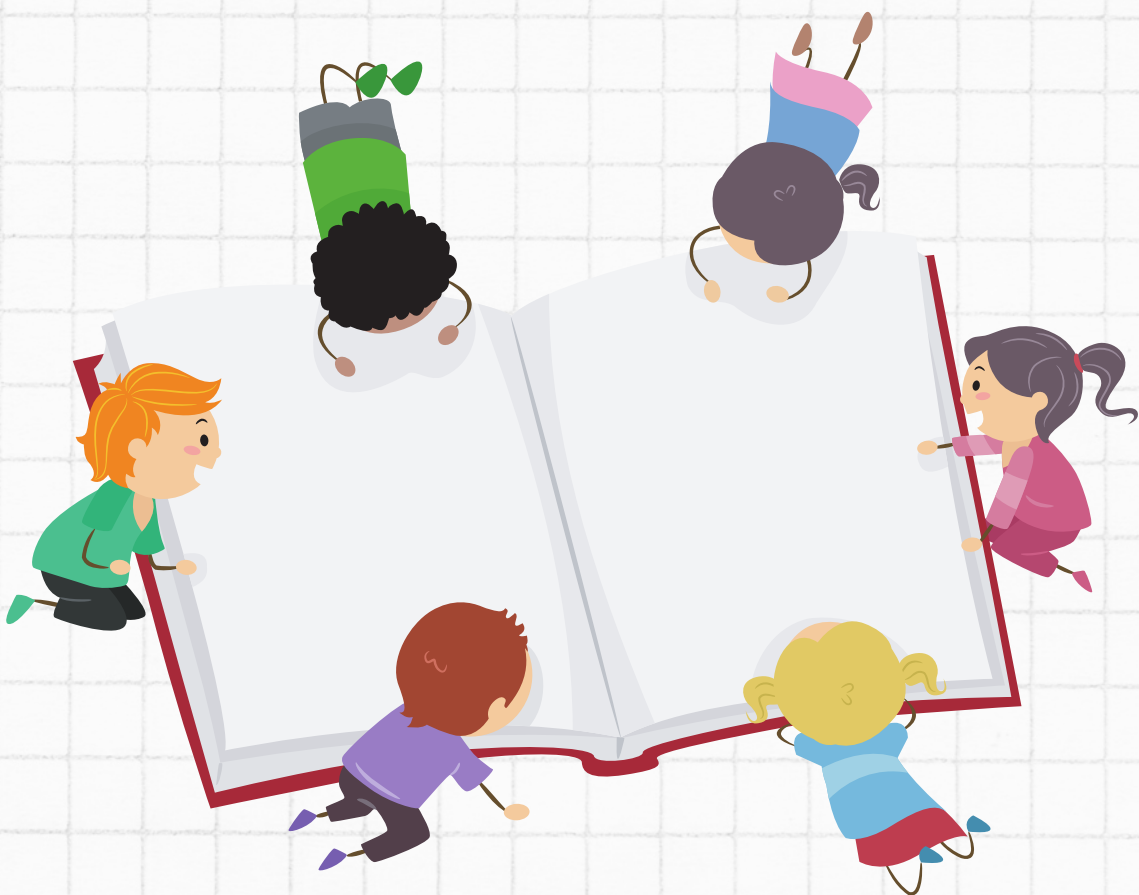
La Asociación Hablamos Español tiene entre sus fines lograr la Libertad de Elección de Lengua vehicular en la enseñanza, entre las oficiales, siguiendo los modelos que se aplican en todos los países con cooficialidad lingüística. Asimismo, es nuestro objetivo lograr una enseñanza sin el adoctrinamiento nacionalista que condiciona a los alumnos contra de nuestra lengua común, algo que está sucediendo en las comunidades autónomas con cooficialidad lingüística.


En los proyectos lingüísticos (PLC) queda plasmado este tipo de adoctrinamiento. Esto se lleva a cabo de una manera especialmente acusada en las comunidades autónomas de Galicia, Islas Baleares y Cataluña, siendo la comunidad autónoma gallega, aquella en la que el profesorado encargado de este tipo de adoctrinamiento se emplea más a fondo, a juzgar por el contenido de los PLC.

ESTUDIO SOBRE LOS PROYECTOS LINGÜÍSTICOS DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA DE CATALUÑA



LOS PLC, PROYECTOS DE INGENIERÍA SOCIAL PARA CAMBIAR LA LENGUA DE LOS ALUMNOS.





Los proyectos lingüísticos de Centro en Cataluña son un reflejo del monolingüismo institucional. El catalán es la lengua que vertebra la vida de los centros, tanto en lo que se refiere a la enseñanza de las asignaturas, como en lo que atañe a la comunicación, información, rotulación y documentación. No ahondan tanto como los PLC de Galicia en la cuestión ideológica, en el sentido de que no traslucen como estos tanta teoría nacionalista. También son más ligeros de carga ideológica que los de Baleares, pero su planteamiento es en sí un proyecto de ingeniería social, que busca erradicar una lengua oficial de la vida oficial, y llevar a cabo la sustitución lingüística del español por el catalán en el alumnado, que es mayoritariamente hispanohablante.

Los PLC son elaborados por la Comisión Lingüística del centro. Está formada por miembros del claustro y reciben asesoramiento externo de entes locales o autonómicos.

Se proporcionan a las familias encuestas de usos lingüísticos, con las que se elabora un retrato de la situación sociolingüística del centro. No importan los resultados obtenidos, el catalán será la lengua del centro.

TOMEMOS COMO EJEMPLO LOS DATOS DEL COLEGIO LLUÍS VIVES, DE CASTELLDEFELS.

- Alumnado nacido en Cataluña: (89,4 %)
- Alumnado nacido fuera de Cataluña: (10,6%)
- Alumnado que tiene el catalán como su lengua familiar de uso habitual: 35%
- Alumnado que tiene el español como su lengua familiar de uso habitual: 73% Alumnado que tiene como su lengua familiar de uso habitual una lengua diferente del catalán o el español: 31%

El reparto de asignaturas por idioma no tiene en cuenta la lengua materna de los niños hispanohablantes, ni en este ni en ningún centro público ni concertado de Cataluña.

En los PLC se establecen unos principios que han de ser la base de los mismos, estos son:

1. Tener el catalán como lengua vehicular del centro

“La lengua catalana será la herramienta de cohesión e integración entre todas las personas del centro y será el vehículo de expresión de las diferentes actividades académicas”

2. Que el catalán sea el vehículo de comunicación y convivencia.

“Se aplicarán las estrategias del programa de inmersión lingüística al fin de conseguir que, al acabar la enseñanza obligatoria todo el alumnado tenga el mismo conocimiento tanto del catalán como del español”.

La realidad es que no se alcanzará igual competencia en ambas lenguas. Solo una está aplastantemente presente en la enseñanza, que es el ámbito donde generalmente, se aprende el registro culto del idioma. En todo caso, en ningún país con cooficialidad lingüística se tiene tal pretensión, por otra parte, imposible de lograr salvo, en casos muy puntuales de alumnos con una situación personal e intelectual determinadas.

“El centro reconocerá y valorará la lengua de origen del alumnado y aprovechará la diversidad lingüística para favorecer la autoestima y para enriquecer el currículum y las actividades ordinarias del centro.”





DIFÍCILMENTE SE PUEDE POTENCIAR LA AUTOESTIMA LINGÜÍSTICA CUANDO SE EXCLUYE DE TAL MODO LA LENGUA DE ESTOS ALUMNOS.

3. La documentación y la comunicación con las familias será sólo en catalán
4. La rotulación, cartelería, las actividades extraescolares, el comedor y las administraciones estarán solo en catalán.
5. Se colaborará con organismos y entidades externas en actividades que promocionen el uso del catalán.

“Solo se usará el español con entidades o personas residentes fuera del ámbito lingüístico catalán o con aquellas familias que tengan una competencia lingüística limitada, y, cuando sea necesario, se facilitará en versión bilingüe, jamás una versión solamente en español.”

CENTROS DE ENSEÑANZA DE LOS QUE HEMOS EXTRAÍDO EJEMPLOS QUE NOS HA PARECIDO RELEVANTE MOSTRAR. SON REPRESENTATIVOS DE TODOS LOS PLC ANALIZADOS.

- IES Cassà de la Selva, Gerona
- IES Joan Brossa, Barcelona
- IES Escuela Industrial, Sabadel
- INS Ermessenda, Gerona
- Escola María Ward, Badalona
- Escuela Lluís Vives, Casteldefels
- CEIPrimaria Francesc Platon i Sartí, Barcelona
- Escuela Duran i Bas, Barcelona
- INS Francesc Macià, Barcelona
- Parc de la Ciutadella, Barcelona

Esto nos hemos encontrado en sus PLC :

EL CATALÁN EN EL AULA

En todos los centros se muestra la discriminación hacia el alumnado hispanohablante. Esta distribución de la **Escuela Francesc Platón Sartí** refleja la tónica general.

Llengua catalana:

Curs	Llengua catalana
1r	4 hores setmanals
2n	4 hores setmanals
3r	4 hores setmanals
4t	4 hores setmanals
5è	4 hores setmanals
6è	4 hores setmanals

Llengua castellana:

Curs	Llengua castellana
1r	2 hores i 30 minuts setmanals
2n	2 hores i 30 minuts setmanals
3r	2 hores i 30 minuts setmanals
4t	2 hores i 30 minuts setmanals
5è	2 hores i 30 minuts setmanals
6è	2 hores i 30 minuts setmanals

Como en todos los centros, queda claro que el objetivo es el catalán frente al español.

“El centro asegura una distribución coherente y progresiva del currículum de lengua española a lo largo de la etapa y establece criterios que permitan reforzar y no repetir los contenidos comunes que se ha programado trabajar en el currículum de lengua catalana.”

“Se tiene en cuenta la realidad sociolingüística del alumnado. Hay continuidad y coherencia metodológica entre lo que se hace en catalán y lo que se hace en español: se tiene claro que el objetivo final es que el alumnado tenga el mismo nivel de lengua catalana que de lengua española, pero es un objetivo que no se acaba conseguir. Debería velarse por conseguirlo.” **INS Ermessenda.**



- 
- **El catalán ha de ser también el vehículo de expresión en los proyectos de todas las asignaturas no lingüísticas.**

“La lengua utilizada para la redacción y la exposición del proyecto de investigación (4ESO) del trabajo de investigación (Bachillerato) será el catalán, excepto para los trabajos correspondientes a temas del área de lengua española, inglesa o francesa, que podrán ser redactados y expuestos en dichas lenguas.” **INS Ermessenda.**

- **Resulta inquietante que establezcan “pautas de uso del catalán”.**

“El proyecto lingüístico establecerá pautas de uso de la lengua catalana para todas las personas miembros de la comunidad educativa y garantizará que las comunicaciones del centro estén en esta lengua.” **Colegio de Educación Infantil y Primaria Francesc Platon i Sartí.**

- **¿Es razonable garantizar el respeto a la lengua materna de un alumno es expulsándola del aula?**

“Hay que dar siempre un buen modelo y procurar realizar una buena inmersión lingüística, fomentando el uso de la lengua catalana en toda la comunidad educativa respetando sus orígenes, su lengua.” **Escuela Parc de la Ciutadella.**



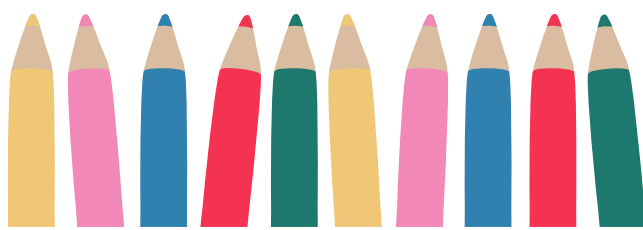
- 
- **Preocupación porque en su vida privada, los alumnos siguen hablando en español.**

“El cambio de lengua en función del interlocutor no se aviene con la asunción que el centro hace del catalán como lengua propia en su proyección institucional. Es por ello que es recomendable no hacerlo, si no hay una petición explícita del interlocutor porque no puede entender el catalán. Esto es válido tanto para el profesorado como para el personal administrativo o de servicios.”

“Entre el alumnado, pues, el uso del catalán es netamente inferior al del español, lo que se traduce en un desequilibrio en el dominio de ambas lenguas, si es que no dificulta la competencia que los alumnos tienen de la catalana, que en algunos casos queda como lengua de la actividad académica, pero no es asumida como vehículo de comunicación. El desarrollo del currículo deberá, pues, incluir actividades pensadas para que el alumnado que no utiliza el catalán pueda hacerlo y se ejercite en situaciones de comunicación reales en cuanto al uso de la lengua.” **Joan Brossa de Barcelona.**

- **En Educación Infantil, prescinden de la lengua materna de los niños hispanohablantes, a pesar de reconocer la importancia que tiene en la formación de los pequeños.**

“La lengua utilizada es la lengua catalana que en esta etapa será lengua de socialización y escolarización. Tiene un papel clave en esta etapa, dado que el alumno construye, con la guía del docente, conceptos clave como el tiempo, el espacio, la cantidad y las medidas.” **CEIP Primaria Francesc Platon i Sartí.**



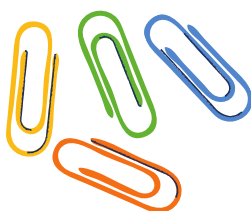
- 
- **El C1 en español se obtendrá a pesar de la ínfima presencia de nuestra lengua común en el sistema educativo.**

“Que al acabar la enseñanza obligatoria, los alumnos tengan un dominio funcional efectivo del nivel C1 del Marco Europeo Común de Referencia para las lenguas: en lengua catalana y española, un nivel de usuario independiente (B1) en lengua inglesa y un nivel de usuario básico (A1-A2) en francés (materia optativa); al acabar el bachillerato o los ciclos formativos de grado superior, los alumnos tengan un nivel de usuario experimentado (C2) en catalán y español, un nivel de usuario independiente en inglés (B1-B2), un nivel de usuario independiente (B1) en francés (materia optativa) y un nivel de usuario básico A1 en alemán (materia optativa).” **IES Joan Brossa de Barcelona.**

- **Atención a la diversidad. Hablan de minimizar las barreras, pero establecen una barrera lingüística.**

“El equipo docente del centro y los servicios educativos plantearán actuaciones conjuntamente para avanzar, en el marco de una escuela inclusiva, en la atención adecuada de la diversidad del alumnado, que no se identifica únicamente con la atención a el alumnado con necesidades educativas especiales.” **Escola Lluís Vives.**

“Todas las medidas y apoyos permiten flexibilizar el contexto de aprendizaje, proporcionar a los alumnos estrategias para minimizar las barreras del entorno, y garantizar la convivencia y el compromiso de toda la comunidad educativa.” **Escola Lluís Vives.**



- **La lengua catalana es de enseñanza y aprendizaje y el español es sólo de aprendizaje, como el Inglés:**

-Lengua catalana: es la lengua de enseñanza y de aprendizaje. Ha de servir para adquirir todos los conocimientos nuevos.

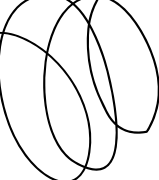
-Lengua española: La lengua española es lengua de aprendizaje, como asignatura, como una lengua extranjera, en algunos centros con menos horas lectivas que la lengua extranjera.

CONCRECIÓ DE L'ADEQUACIÓ CURRICULAR: MATERIALS		
LLENGUA CATALANA	LLENGUA CASTELLANA	LLENGUA ESTRANGERA
La llengua catalana és llengua d'ensenyament i d'aprenentatge. La llengua catalana ha de servir per a adquirir tots els coneixements nous.	La llengua castellana és llengua d'aprenentatge.	La llengua estrangera és llengua d'aprenentatge.

IES JOAN BROSSA

- **No parece muy coherente con el plurilingüismo en una comunidad que tiene el español como cooficial, que esta lengua quede relegada “soportes y materiales audiovisuales” casi al mismo nivel que el francés.**

“La lengua catalana es el eje vertebrador de un proyecto educativo plurilingüe. Es la lengua vehicular y de aprendizaje a emplear normalmente en las actividades internas y externas de la comunidad educativa: actividades orales y escritas, exposiciones del profesorado, material didáctico físico y virtual, libros de texto y actividades de aprendizaje y de evaluación, reuniones, informes y comunicaciones, la interacción entre los agentes educativos y la formación.” **IES Escuela Industrial de Sabadel.**



“Tal y como prevén la normativa y el propio Proyecto Educativo del centro, la escuela se basa en el dominio de la lengua vehicular, el catalán, para garantizar la equidad y la calidad educativa, y poder desarrollar el plurilingüismo del alumnado. El catalán es, por tanto, la lengua usada en la mayoría de las actividades académicas y es la lengua de cohesión entre todas las personas que trabajan en la escuela. Sin embargo, en el aprendizaje también se hace uso de las otras lenguas curriculares en: el desarrollo de algunos de los proyectos de trabajo globalizado en el aula algunas actividades específicas de profundización de funcionamiento de la lengua el uso de algunos de los soportes audiovisuales o informáticos que se requieren para acceder a la información (en español, en ángulos y, excepcionalmente en francés). El catalán es también la lengua habitual en todos los espacios del centro, en la relación con la comunidad educativa y con todos los estamentos sociales en general.” **Escuela Duran i Bas.**

- **El catalán presentado como la lengua fundamental.**

“Catalán, Lengua Vertebradora de un proyecto plurilingüe. La diversidad de lenguas no es sólo un hecho social, responde también a la experiencia de los y de las alumnas. Las historias lingüísticas, los repertorios lingüísticos, las identidades y las experiencias de adquisición de las lenguas de las personas, y por tanto también de los niños y adolescentes que llegan a las escuelas, son exponente de una extraordinaria diversidad; y no sólo de los que llegan de otros países sino también de los nacidos en nuestro país.” **INS Ermessenda.**

- **Alternativa a “lengua vehicular”: la lengua catalana, vehículo de expresión.**

“El catalán, como lengua propia de Cataluña, lo es también de la enseñanza, y, por tanto, es la lengua vehicular de las diferentes actividades de enseñanza y aprendizaje del centro. La lengua catalana es la herramienta de cohesión e integración entre todas las personas del centro y es el vehículo de expresión de las diferentes actividades académicas.” **Colegio de Educación Infantil y Primaria Francesc Platon i Sartí.**



• **El español no es cooficial, sino segunda lengua oficial.**

“El español es la segunda lengua oficial de Cataluña y, como tal, todos los alumnos deben alcanzar un nivel de competencia avanzado, equivalente al nivel C1 del MCER.” **Escola María Ward de Badalona.**

- **Atención al alumnado procedente de otras comunidades o del extranjero.**

- **Plan de acogida**

Los centros plantean un Plan de Acogida para el alumnado nuevo.

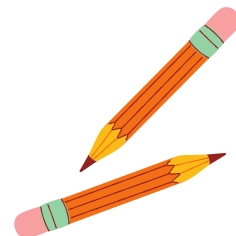
“Se considera alumno recién llegado aquel que se ha incorporado por primera vez al sistema educativo en los últimos veinticuatro meses o, excepcionalmente, cuando procede de ámbitos lingüísticos y culturales muy alejados del catalán, cuando se ha incorporado en los últimos treinta y seis meses.” Tal y como explica el PLC del **Instituto Escola Industrial.**

“El centro debe asegurar que todo el profesorado y los demás adultos que actúan en el centro se dirijan siempre en catalán al alumnado recién llegado, así como lo hacen con el resto de alumnado, con el fin de facilitar su integración y como señal de no discriminación.”

“Con el fin de facilitar la integración tanto del alumnado recién llegado como de sus familias a la sociedad catalana y a su sistema educativo, se potenciará que la comunidad educativa use la lengua catalana en el máximo posible de situaciones comunicativas.” **Instituto Escola Industrial.**

- **Dicen que el centro tendrá en cuenta la lengua de origen del alumnado, pero no lo aplican en su propio proyecto.**

“Catalán y lenguas de origen. En el centro se reconocerá y valorará la lengua de origen del alumnado, y se aprovechará la diversidad lingüística para favorecer la autoestima, y para enriquecer el currículo y las actividades ordinarias del centro.” **Escola Lluís Vives.**



El catalán lo abarca todo en el centro

- **El centro, con la Dirección a la cabeza, vigilará para que siempre sea el catalán la lengua de expresión, también en todas las reuniones de la comunidad educativa y en las actividades realizadas fuera del centro.**

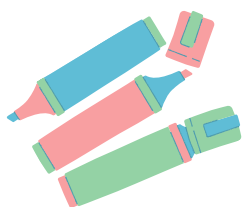
"La Dirección velará por que el catalán sea el vehículo de expresión normal en todas las reuniones y actas de la comunidad educativa. El centro velará por que todas aquellas actividades pedagógicas que se realicen fuera del centro se lleven a cabo en lengua catalana (actividades complementarias...) El centro participará en todas aquellas actividades que sea posible organizadas por entidades locales que tengan como objetivo el uso de la lengua y la integración en la cultura catalana."

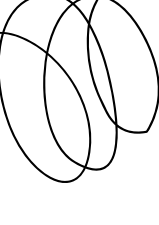
"La dirección del centro pedirá al AMPA el uso de la lengua catalana en las actividades internas y externas de acuerdo con el PLC." **CEIP Primaria Francesc Platon i Sartí.**

"El catalán, como lengua propia de los centros educativos de Cataluña, se utiliza normalmente en el Instituto de Cassà de la Selva como lengua vehicular y de aprendizaje, y es la lengua de referencia en todas las actividades del centro. Por este motivo, las actividades educativas, tanto las orales como las escritas, el material didáctico y los libros de texto, así como las actividades de evaluación de las áreas, las materias del currículum que son en catalán e idiomas extranjeros se utilizan las lenguas correspondientes." **Instituto de Cassà de la Selva.**

- **Lengua del centro en todos los documentos y comunicados.**

"El catalán, pues, es el vehículo de expresión habitual en las actividades del centro. Así, es la lengua de comunicación habitual con el alumnado y con las familias, la lengua con que se redactan los documentos y la lengua de relación habitual con toda la comunidad educativa y los servicios de apoyo del centro. Por lo tanto, se hará uso del catalán en los letreros, carteles, murales y en la ambientación general del centro." **INS Ermessenda.**



- 
- **La comunicación externa sólo se traducirá si lo piden los padres, pero siempre en formato bilingüe, aunque no entiendan el catalán.**

“Toda la documentación que surja del centro sea cual sea su causa y su destino, será en lengua catalana, y ésta se verá acompañada por traducciones puntuales cuando se dirija a la administración española y sin perjuicio del derecho de los ciudadanos a recibirlas en español, si lo piden. En este último caso, se hará en formato bilingüe catalán/español. Excepcionalmente, durante el periodo de acogida en el centro y siempre que sea posible se harán los comunicados bilingües catalán/lengua de origen para las familias recién llegadas.”

INS Ermessenda.

- **El catalán como lengua de cohesión e integración. Sitúan al catalán como la única lengua válida para las relaciones en el centro, la única capaz de integrar a los miembros de los centros.**

“El catalán como vehículo de comunicación: El catalán es la lengua usada en todas las actividades académicas y es la herramienta de cohesión e integración entre todas las personas del centro.” **IES Joan Brossa.**

- **Que nada escape al uso del catalán.**

“A pesar de no tener datos concretos que lo demuestren podemos decir que en cuanto a los ámbitos donde interviene el profesorado o el personal administrativo y de servicios del centro se puede considerar que el catalán cumple todas las funciones propias de la lengua y es usado en todos los ámbitos. El catalán es la lengua usada en las actividades oficiales, igual que en las instancias integrantes del organigrama del centro: las reuniones se desarrollan en catalán y las actas se escriben en esta lengua.” **IES Joan Brossa.**



- **Todos los PLC establecen que el catalán será también la lengua de relación externa de los centros y que se colaborará con las entidades que lo potencien. Es sabido el sesgo ideológico que tienen estas entidades.**

“La lengua catalana es el vehículo de expresión del centro en las relaciones con otras instituciones, empresas o estamentos con los que trabajamos habitualmente. Habrá que hacer de la lengua catalana la lengua de trabajo y relación con todas las entidades, instituciones, servicios y empresas que intervienen en el centro. Asimismo, nos dirigiremos en esta lengua en los documentos escritos con las empresas colaboradoras del centro. En cuanto al uso de las plataformas digitales y comunicación en general, se utiliza el catalán como lengua vehicular. Además, habrá que acercar el centro a las actividades organizadas por las entidades locales que tengan como objetivo fomentar el uso de la lengua y la integración en la cultura catalana.” **Instituto Escola Industrial.**

“En primer lugar, se basa en que el catalán es la lengua vehicular de nuestro centro en todos los ámbitos: pedagógico, administrativo y de relaciones internas y externas.” **Instituto de Cassà de la Selva.**

Nos ha llamado la atención...

El material en catalán está subvencionado. No parece haber opción para comprar material en español. **Instituto de Cassà de la Selva.**

“En el caso de que cursar una materia suponga tener que adquirir un libro en catalán y un dossier en lengua extranjera, se procurará que sea subvencionado y sólo se tenga que pagar una parte de su coste.” Instituto de Cassà de la Selva.



- **También quienes necesiten emplear la lengua de signos aprenderán en catalán.**

“Prever, en su caso, la necesidad de impartir contenido en la lengua de signos catalana, especialmente para aquellos alumnos que necesiten el recurso como soporte a la lengua de aprendizaje para acceder al currículum establecido.” **INS Francesc Macià.**

- **La visibilidad en el centro, en todo caso, también en inglés, pero nunca en español.**

“Lengua del centro. Los rótulos, carteles, murales y la ambientación será toda en catalán. En algunos casos también en inglés. Documentos de centro Los documentos de centro (PEC y PLC, RRI, PAC) con los contenidos y referentes de la lengua catalana, se revisarán y actualizarán periódicamente.” **Escuela Lluís Vives.**

- **Se falsea el modelo lingüístico de otro país.**



En Luxemburgo de ningún modo se aplica este modelo.

"Bilingüismo ('Modelo de Luxemburgo'). Con el fin de hacer más accesible la materia impartida en lengua extranjera, se propone un modelo bilingüe en el que el material didáctico, las tareas, los exámenes, etc. sean en lengua extranjera mientras que la lengua oral sea combinada catalán / lengua extranjera. Decimos el 'Modelo de Luxemburgo' porque así es como se hace en este país, donde el luxemburgués es la lengua principal en la enseñanza primaria, mientras que en el secundario se hacen materias en francés y alemán sin perder el luxemburgués como lengua oral." **Instituto de Cassà de la Selva.**

Además de en catalán, se podrá rotular en lengua de signos. No se menciona el español.

“Rotular los espacios del centro en lengua catalana, y en la lengua de signos catalana, si procede, que son las lenguas de referencia del sistema educativo. La presencia de otras lenguas en el espacio físico del centro (paredes, rótulos, etc.) se circunscribe a las producciones de los alumnos y alumnas.” **INS Francesc Macià.**

- **Citan este proverbio africano en el PLC pero no lo aplican ¿Acaso el español no es una lengua valiosa para los alumnos de Cataluña?**

“Un hombre que habla una lengua vale un hombre. Un hombre que habla dos lenguas vale dos hombres. Un hombre que habla tres, vale toda la humanidad”. Proverbio africano. **Instituto de Cassà de la Selva.**

- **Esta escuela, como otras, colaboran con entidades pro imposición lingüística.**

“El centro participa en el Plan Educativo de Entorno de Castelldefels. Se coordina en red para trabajar juntamente con las administraciones públicas y las entidades y garantizar la continuidad y la coherencia educativa en temas como el uso de la lengua catalana, la interculturalidad y la cohesión social.” **Escuela Luís Vives.**

- **Algunos centros están incluidos en una red de bibliotecas dentro del Proyecto Biblioteca PUNTEDU de lengua catalana, de manera que la lectura se potencia, sobre todo, en catalán.**

“El centro participa en el Proyecto Biblioteca PUNTEDU desde el año 2006 y que pretende la dinamización de la biblioteca escolar tanto para el alumnado como para el profesorado y las familias.” **CEIP Francesc Platon i Sartí.**

RDE

Principal / Comunitat educativa / CE - Material de difusió / Ver ítem

Programa biblioteca escolar “Puntedu” [tríptic] (2021)

Ver/Abrir

 Programa biblioteca escolar “Punedu” [tríptic] (2021) (164.7Kb)

Autor/a

Departament d'Educació
Programa biblioteca escolar “Punedu”

Fecha de publicación

2021

URI

<https://hdl.handle.net/20.500.12694/2102>

Tipo de documento

Otros

Versión del documento

Versión publicada

Lengua

Catalán

Palabras clave

Biblioteques escolars

Extensión

2 p.

Publicado por

Departament d'Educació. Servei de Suports i Recursos Lingüístics

Citación

Programa biblioteca escolar “Punedu” [tríptic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Educació. Servei de Suports i Recursos Lingüístics, 2020.

- **Salvo contadas excepciones, los premios han de ser solo para obras en catalán.**

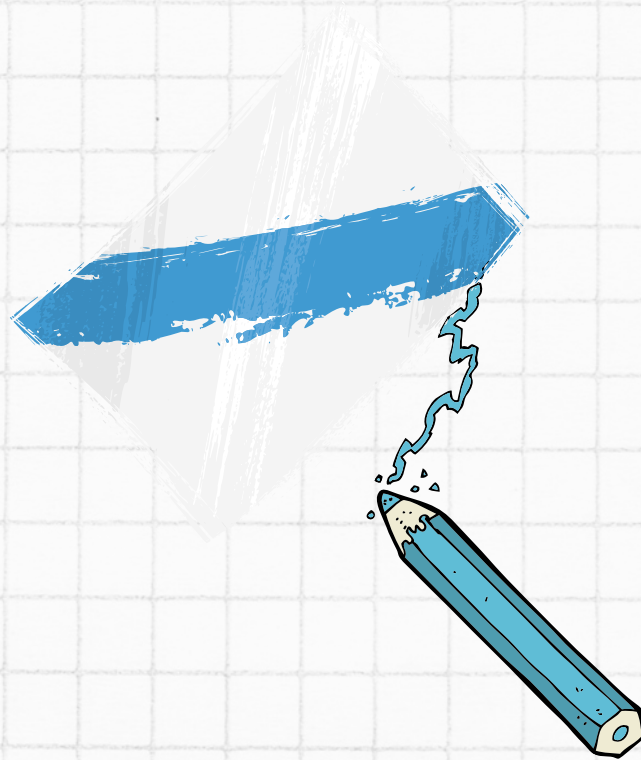
“Premios Sant Jordi”. Cada año se convoca un concurso literario en cada una de las diferentes lenguas del centro. Se puede participar en cualquier género literario y en cualquier temática

“Premios literarios de la Aleación Excursionista de Cassà de la Selva”. Todo el alumnado del instituto participa en el concurso de narrativa organizado por la Aleación Excursionista de Cassà.

“Concurso de redacción de Coca-Cola”. Todo el alumnado de segundo de ESO participa en este concurso en la modalidad de lengua española y catalana. La redacción se escribe en una hora de clase. En caso de ser seleccionado, el alumno tiene la oportunidad de pasar a las siguientes fases.

“Premio Sambori” de lengua catalana, convocada por Òmnium Cultural. Participa el alumnado de 2º de la ESO. **Instituto de Cassà de la Selva.**

ESTUDIO SOBRE LOS PROYECTOS LINGÜÍSTICOS DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA DE GALICIA






PROYECTOS LINGÜÍSTICOS (PLC) DE LOS COLEGIOS E INSTITUTOS DE GALICIA

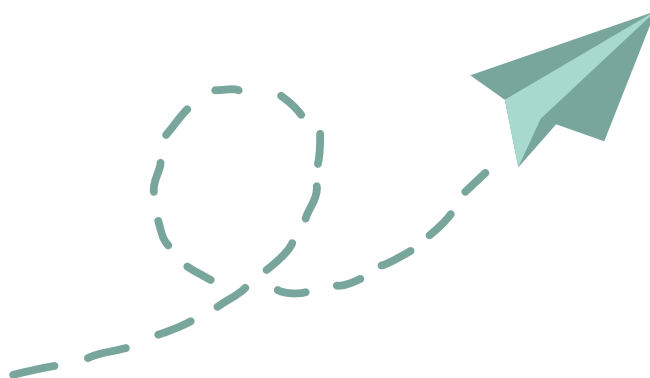
Introducción

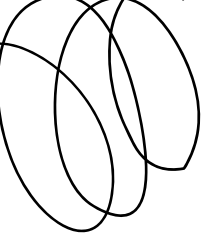
Todos los centros de enseñanza de Galicia han de elaborar y aprobar un proyecto lingüístico. Lo redacta el *Departamento de Dinamización da Lingua Galega*. Está dirigido por un profesor de gallego y forman parte de él varios profesores de diferentes asignaturas, personal no docente y alumnos.

Resulta difícil resumir cómo se manipula a los alumnos a través de estos proyectos que, bajo el pretexto de fomentar el uso del gallego, lo que hacen es ingeniería social, intentando cambiar la lengua de los alumnos, de sus familias e incluso del entorno del centro de enseñanza. El procedimiento es muy sencillo: todo lo que se ve, todo aquello que tiene que ver con la imagen del centro en lo que se refiere a rotulación, documentos y expresión en público de sus representantes, todas las actividades culturales y visibilidad de las celebraciones, ha de estar solo gallego. Y eso se lleva a cabo bajo el pretexto de que es una lengua en peligro y transmitiendo que es el elemento identitario y cultural de los gallegos, su lengua propia, como si el español, hablado y asentado en Galicia desde hace siglos, lengua de sus principales escritores y de más de la mitad de la población de Galicia en la actualidad, sobre todo de los más jóvenes, fuese una lengua ajena.



Los PLC más reprobables suelen ser los elegidos por la Consejería de Educación para ser premiados por ser los “mejores” de Galicia. Se premian siguiendo la Orden de 2012 que establece los premios para los proyectos lingüísticos.





Hemos analizado PLC de ciudades y villas, de centros de primaria y de institutos, de colegios privados y concertados y no hemos encontrado ninguno que no cause sonrojo. Hemos de decir que los centros concertados religiosos obedecen las mismas directrices. El principio es el mismo y es perverso.

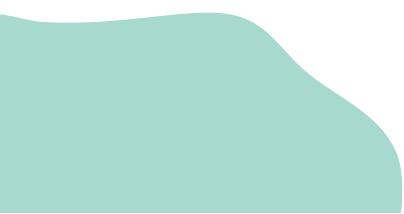
La Federación de Centros Religiosos de Enseñanza de Galicia (FEREGA) sigue a pies juntillas las indicaciones para llevar a cabo el cambio de lengua en los alumnos y que ha colaborado y colabora con entidades nacionalistas.

Hemos elaborado un resumen con los elementos comunes a todos los PLC analizados y extraído muestras tomado diecisiete centros que representan un prototipo. Entre los reprobables están los elegidos por la Consejería de Educación para ser premiados por ser los “mejores” de Galicia. Se premian siguiendo la Orden de 2012 que establece los premios para los proyectos lingüísticos.

Centros de Enseñanza que se citan en el presente estudio.

- IES Arzobispo Xelmírez, Santiago.**
- IES A Sangriña, La Guardia.**
- IES Lagoa de Antela, Xinzo de Limia.**
- IES Valle Inclán, Pontevedra.**
- IES Eusebio Da Guarda, La Coruña.**
- IES Alfredo Brañas, Carballo, La Coruña.**
- IES Ollos Grandes, Lugo.**
- IES Santa Irene, Vigo.**

- CEIP Campolongo, Pontevedra.**
- CEIP Lope de Vega, Vigo.**
- CEIP Curros Enríquez, Orense.**
- CEIP Quintela, Redondela, Pontevedra.**
- CEIP Ribadabia, Orense.**
- CEIP Anexa, Lugo.**
- CEIP Bergantiños, Carballo, La Coruña.**
- CPR María Auxiliadora, Lugo.**
- CPR Divina Pastora, Orense.**





Todos los PLC analizados por Hablamos Español coinciden en lo siguiente:

1. Se refieren al gallego como la lengua que debería ser la hablada y asumida como propia por los alumnos.
2. El español aparece como un elemento molesto que causa problemas, como una lengua invasora que impide la normalización del gallego.
3. Las causas de la pérdida de hablantes que se suele señalar en estos PLC son los prejuicios que tienen los alumnos instalados en el español.
4. No se habla de derechos lingüísticos. De lo que se trata es de “beneficiar” a la lengua, no a los alumnos.
5. Se considera un problema o una anomalía que las familias hablen español.
6. Se asocia de forma repetida cultura gallega la lengua gallega como si la literatura y la lengua asociada a personas relevantes de la historia y la actualidad gallega no existieran.
7. En las zonas rurales, donde el índice de gallegohablantes es más elevado, se enfocan las medidas de promoción a incrementar la presencia del gallego para que no lo dejen de hablar. En las ciudades o villas, donde el español es predominante, se apuesta por una mayor presencia para que se cambien los hábitos lingüísticos.
8. Las medidas a adoptar abarcan a toda la comunidad educativa y consisten en promocionar el gallego eliminando el español de todo lo visible y del uso.
9. Se establece que el gallego ocupe en exclusiva toda la actividad administrativa como exige la Xunta, y que también sean monolingües en gallego las actividades culturales, extraescolares, y la relación con las familias.



Situación sociolingüística. Encuestas a los alumnos, familias y personal del centro.

El proyecto Lingüístico (PLC), incluye un análisis de la situación sociolingüística del centro y de su zona de influencia, es decir, proporciona y analiza datos sobre la lengua personal de los alumnos y sus familias y de la zona donde está el centro de enseñanza. Para ello se utilizan encuestas que hurgan en la vida de los alumnos y su entorno. A la vista de esos datos se plantean unos objetivos y se enumeran las actividades con las que se propone intervenir en los usos lingüísticos de la comunidad educativa.

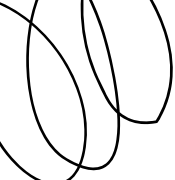
En algunos centros de enseñanza de las ciudades, donde el uso del gallego por parte de los alumnos es casi anecdótico, el equipo que elabora el PLC dice conformarse con intentar que lo utilicen en la misma medida que el español, aunque siempre indicando que son víctimas de prejuicios y que su lengua debería ser el gallego, pero en colegios e institutos enclavados en zonas rurales donde el gallego tiene más presencia, el objetivo es claro: que los gallegohablantes sigan siéndolo y que los demás dejen de ser hispanohablantes.

La mayoría de PLC que hemos analizado están redactados en un tono pesimista, resaltando la importancia de ganar jóvenes para la lengua, al constatar cómo prefieren usar el español fuera del aula.

El más optimista que hemos encontrado es el del **IES Lagoa de Antela**, que se congratula por el escaso número de hispanohablantes que hay en la zona. Eso sí, a continuación, propone un buen puñado de restricciones para que se use solo el gallego, por si acaso.

El PLC **IES Valle Inclán**, por ejemplo, transmite resignación ante la evidencia de que los alumnos siguen hablando español a pesar de todo. El **IES A Sangriña** se extiende en una letanía de propuestas y su encuesta sobre usos lingüísticos se detiene e inmiscuye en la vida privada de los alumnos de una forma reprobable.





Los datos para elaborar el perfil sociolingüístico del centro se obtienen mediante la observación y analizando los datos de las encuestas que se entregan a los alumnos y a sus familias. Algunos centros utilizan la encuesta de la Consejería de Educación de Galicia, la que figura en una guía para la normalización lingüística de los centros. Otros colegios e institutos elaboran su propia encuesta más o menos extensa e intensa.

Los datos ofrecidos por los centros de enseñanza dejan patente el retroceso del número de gallegohablantes entre los jóvenes. A pesar de la prohibición de estudiar las asignaturas con más manejo de textos en español y de la ingente cantidad de dinero invertido, siguen expresándose en español, pero tendrán menos dominio del registro culto, excepto los casos de lo que denominan “neofalantes”, chicos que dejan la lengua de su familia y se mudan al gallego. Son considerados los salvadores del gallego.

En las ciudades, el predominio del español es abrumador, en las villas ya supera al gallego en hablantes jóvenes. También desciende su uso entre los jóvenes en zonas rurales.

Esta es la encuesta proporcionada por la Consejería de Educación que utilizan la mayoría de los centros. Estas son las preguntas.

- **Familias con hijos en Infantil**

- ¿En qué lengua aprendió a hablar su hijo/a?: español, gallego, las dos, otras
- ¿En Galicia debería usarse más el gallego?: completamente en desacuerdo, bastante en desacuerdo, indiferente, bastante de acuerdo, completamente de acuerdo
- Nos gustaría que nuestro hijo recibiese más clases en gallego: sí/no
- En Galicia el gallego es poco útil: sí/no
- La gente que habla español es más inteligente: sí/no
- El gallego es una lengua adecuada para los videojuegos: sí/no





- **Familias con hijos en Primaria**

- ¿En qué lengua aprendió a hablar su hijo?: español, gallego, las dos otras
- ¿Qué lengua se habla habitualmente en casa?: solo español, predomina el español, español y gallego por igual, predomina el gallego, solo gallego, otras
- En Galicia debería usarse más el gallego: sí/no
- Las matemáticas pueden aprenderse en gallego: sí/no
- La adquisición de dos o más lenguas enriquece: sí/no
- Nos gustaría que nuestro hijo recibiese más clases en gallego: sí/no
- En Galicia el gallego es poco útil: sí/no
- El gallego es una lengua adecuada para los videojuegos: sí/no
- La gente que habla español es más inteligente: sí/no

En el PLC del **IES Valle Inclán** encontramos los siguientes datos acompañados de una conclusión:

. Alumnado y familias

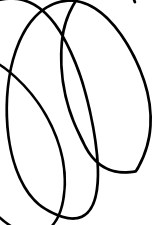
. Lengua usada habitualmente en casa: gallego (8.75%), español (75%), las dos (15%), y otras (1.25%)

. Lengua usada por los alumnos con los amigos y compañeros en el instituto: gallego (2.5%), español (91.25%), las dos (6.25%)

. Lengua usada por los alumnos con los amigos y compañeros fuera del instituto: gallego (5%), español (78,75%), las dos (15%) y otras (1.25%)

“El porcentaje de uso del gallego baja considerablemente en casa (8.75%) o con los amigos fuera del Instituto (5%) lo que indica que el Centro es un elemento desgalleizador importante. Esto debería hacernos reflexionar sobre nuestro papel como dinamizadores y que algo debemos estar haciendo mal.”





En este colegio valoran así los resultados obtenidos tras llevar a cabo la encuesta de la Consejería de Educación y comprobar que la práctica totalidad de su alumnado tiene como lengua de instalación el español, debido a su procedencia urbana:

“La realidad de nuestro alumnado es claramente diglósica, la gran mayoría solo emplean el gallego en las aulas; en sus relaciones con la familia o con los amigos utilizan el español ...**la enseñanza del gallego se considera en estos sectores, en el mejor de los casos, como algo que hay que admitir por obligación, nunca por devoción.**” CPR M.^a Auxiliadora.

“La lengua que habla espontáneamente nuestro alumnado en los diversos ámbitos en los que se desarrolla su vida (familia, amistades, relaciones sociales) es mayoritariamente, podemos decir que totalmente, la castellana.”

La actitud hacia la normalización social del gallego que se constata entre el alumnado se puede calificar de **poco favorable**.

La actitud del alumnado hacia **la utilización del gallego en el ámbito educativo es también poco favorable**. Podemos concluir que **la presencia del gallego en la vida del alumnado es muy escasa.**” CEIP Curros Enríquez.

En el PLC de este instituto, consideran positivo el uso del gallego en la zona, pero resaltan esta diferencia entre los profesores que viven en el pueblo y aquellos que se trasladan a diario, sobre todo, desde la ciudad de Orense para impartir clase. Algunas villas de Galicia, como esta, tienen núcleos nacionalistas muy radicalizados.

“Dada la importancia de la influencia de los docentes sobre el alumnado, tanto a nivel de competencia, como de actitudes, será necesario hablar de las circunstancias que rodean al profesorado de este centro **el claustro, se encuentra prácticamente polarizado en dos bandos**: los docentes que residen en la propia villa de Xinzo de Limia y los que lo hacen en la ciudad de Orense o algunos en Allariz o Sandiás.”



“Serían necesarias aulas de compensación lingüística para facilitar que el nuevo alumnado vaya adquiriendo las destrezas básicas en gallego y así integrarse en el medio.” **IES Lagoa de Antela.**

5.2- SITUACIÓN DO PROFESORADO

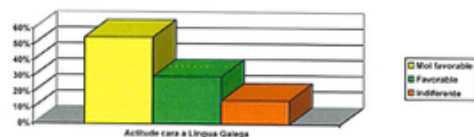
Os datos extraídos das enquisas sociolingüísticas realizadas marcan que a lingua de uso maioritaria no profesorado é o galego, aínda que o nivel de uso docente, en relación co nivel do alumnado, diminúe lixeiramente.

A actitude do profesorado cara á lingua é:

Moi favorable nun 55%.

Favorable un 30%.

Indiferente un 15%.

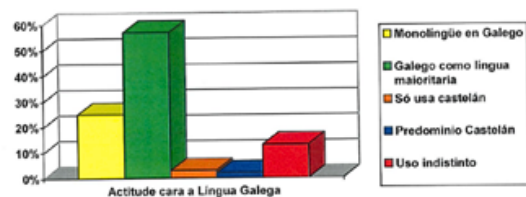


Con respecto á disposición para realizar cursos de reciclaxe manifestan unha disposición plena un 22%, boa un 50%, moderada un 22% e pouca un 6%. O profesorado galegofalante segue a ser maioría e para evitar a súa deserción e implicar o

profesorado que non ten como lingua de uso o galego artelláronse medidas que se especifican nas actividades normalizadas.

5.3- SITUACIÓN DO ALUMNADO

Os datos extraídos das enquisas sobre usos lingüísticos no alumnado determinan que é o galego a lingua de uso maioritaria. O 25% do alumnado confesase monolingüe en galego. Un 57% usa o galego como lingua maioritaria. O 3% só utiliza o castelán. No 2% predomina o castelán. O 13% restante confesa usar por igual castelán e galego.



O alumnado procedente do ámbito rural amosa uns hábitos monolingües en galego, fronte ao alumnado da capital do municipio en que a presenza do castelán é máis visible, aínda que segue a ser unha porcentaxe case insignificante en relación co total global. O IES Lagoa de Antela acolle un número importante de alumnado procedente de fóra da comunidade, case un 15% do alumnado naceu fóra de Galicia aínda que máis da metade deste último son fillos de emigrantes retornados que teñen o galego como lingua de uso habitual e, por iso, amosan unha boa competencia oral. Tamén, aínda que os que se instalan por 1ª vez non reciben nunca antes aulas en galego, non lles resulta moi dificultoso adquirir as destrezas escritas. Nun apartado máis adiante trátase máis polo miúdo este tema.

Encuestas de actitud del profesorado

Encuestas de actitud del alumnado

La encuesta del **IES Arcebispo Xelmírez** muestra que han preguntado a fondo a los alumnos sobre sus hábitos lingüísticos. Como apunte, diremos que usan el término Galiza, que es el utilizado por los partidos soberanistas gallegos.

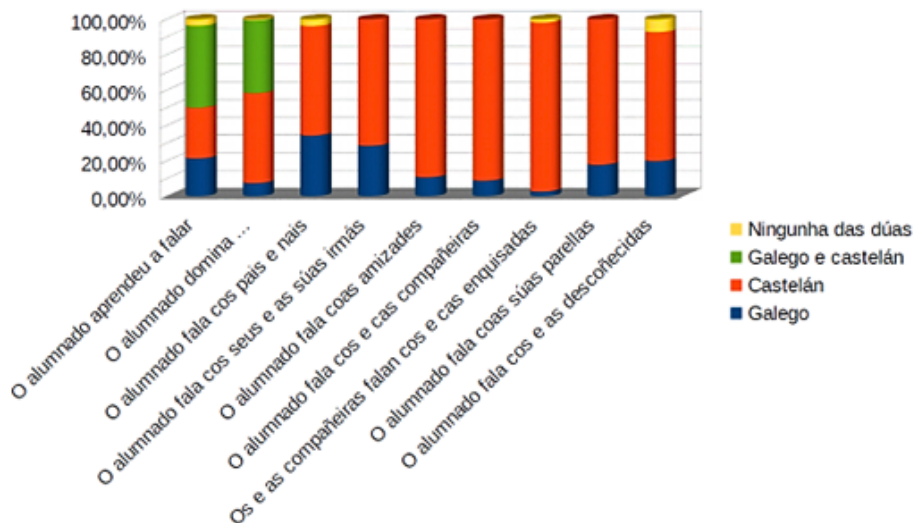
- A mellora na competencia lingüística do alumnado estranxeiro é un tema moi sensible, que merece especial mención. En anos pasados tivo unha aceptación positiva e uns resultados interesantes a instauración por parte do ENDL do que denominaron “TAL”: o Tándem de Activación Lingüística é unha interesante iniciativa pensada para familiarizar coa lingua galega as persoas de fóra de **Galiza** que apenas a comprenden. A incorporación ao noso centro

La excepción de Santiago de Compostela

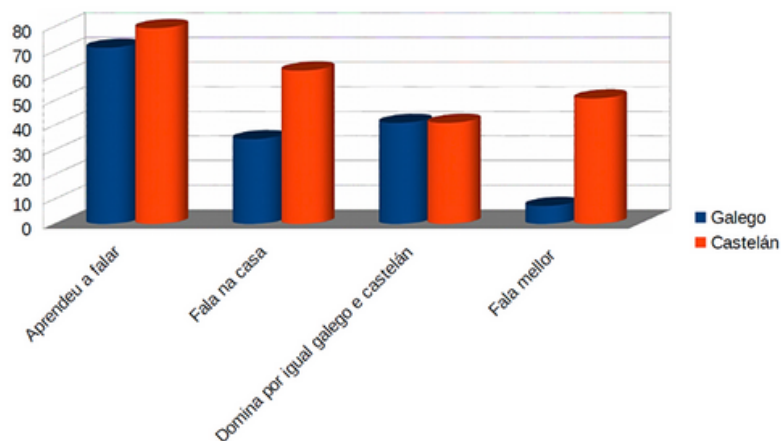
Ao non termos realizado até 2012 un proxecto sociolingüístico de centro, os datos que manexabamos sobre o uso das linguas no contorno social no que está inserido o centro eran aqueles que mostra o Mapa Sociolingüístico Galego e o "Estudio-Diagnóstico: Situación da

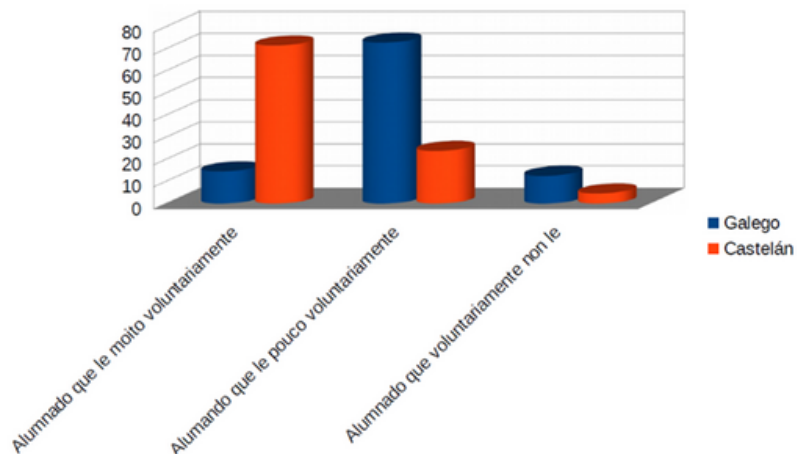
lingua galega no Concello de Santiago de Compostela". Estes estudos reflicten o retroceso xeral que experimenta a lingua galega ao longo do s. XX cunha continua perda de falantes que afecta de xeito especial aos contornos urbanos e á poboación moza. Porén Santiago de Compostela presenta unha galeguización social lixeiramente superior á doutros núcleos urbanos de Galiza e unha actitude máis positiva cara á lingua. "Segundo os datos do MSG (RAG, 1994),

Vexamos agora unha gráfica comparativa dos usos e habilidades lingüísticas do noso alumnado, segundo os datos que ofrece a enquisa.

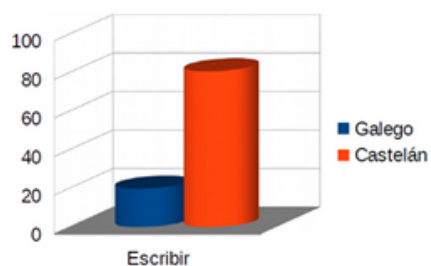


lingua ao mesmo nivel que en castelán:



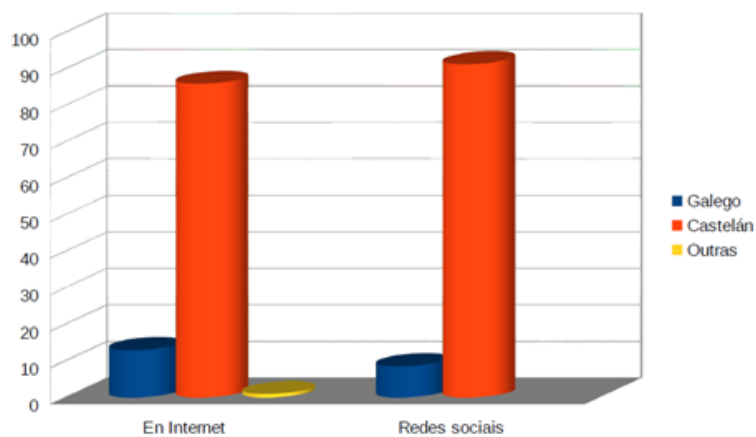


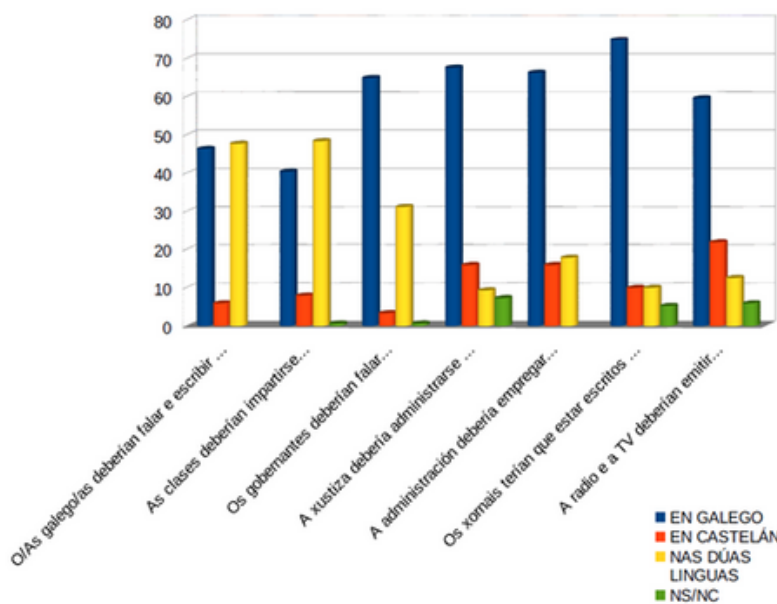
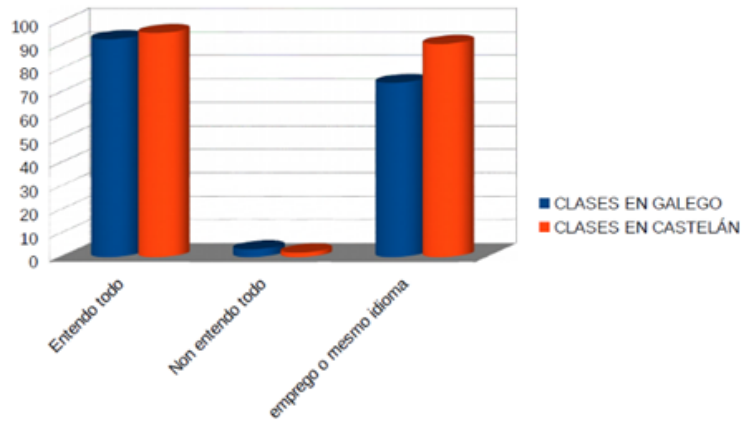
Respecto á escrita, tampouco o alumnado de Xelmírez I se decanta polo galego como opción á hora de coller o lapis: o 19,2% dos estudantes escriben en galego e o 80,79% faino en castelán.



Internet e redes sociais

Os e as enquisadas empregan a miúdo a Internet e as redes sociais para se comunicaren. Cando buscan información de algún tipo na rede, fano maioritariamente en castelán ou en outra lingua, xa que só o 13,24% dos rapaces e rapazas o fan en galego con asiduidade, e o 39,73% emprega o galego na Internet só de vez en cando.





En este colegio de Redondela, Pontevedra, reflejan la sospecha de que las familias no digan la verdad cuando responden a las preguntas de la encuesta.

“Observamos una contradicción evidente entre lo que reflejan las encuestas y el escaso uso que hacen del gallego los más jóvenes.”

“El equipo de profesores considera que a veces estos indicadores no son de todo fiables, puesto que son muchos los padres que complimentan el cuestionario poniendo como lengua habitual el gallego, cuando ciertamente y con una observación muy sencilla se puede comprobar que esto no es así.” **CEIP Quintela.**

El 25% dice que su hijo/a aprendió a hablar en gallego.
Un 40% asegura que en casa hablan gallego y español por igual.
El 10% afirma que emplea el gallego siempre.
El 10% no está de acuerdo con el empleo del gallego en la enseñanza.
Un 20% está de acuerdo en que sus hijos/as reciban más clases en gallego.

·“Después de valorar los resultados obtenidos llegamos a la conclusión de que nuestro centro presenta una tendencia hispanohablante con muchos prejuicios, pues se niega la utilización del gallego a pesar de emplear vocabulario y estructuras propias del gallego cuando se habla en español.

·Consideramos que hay que buscar nuevas estrategias y posibles soluciones y que el profesorado o que tiene en sus manos un cambio de actitud de cara a la normalización del gallego.”

Objetivos

Los objetivos de todos los PLC analizados son, indefectiblemente, excluir el español del centro educativo y conseguir el cambio de lengua en la comunidad educativa.

“La asunción de la lengua gallega como lengua oficial del Centro, cuidando que la vida administrativa del mismo y las relaciones con la comunidad educativa se hagan en este idioma para, así, contribuir a su normalización. Hacer que el centro sea un ecosistema favorable al progreso del gallego.” **IES Alfredo Brañas.**

“Crear hábitos de uso en los hispanohablantes de tal modo que cuestionen determinadas normas contextuales y puedan optar por el gallego a la hora de abrir una conversación.”

“Conseguir un cambio de imagen que permita alcanzar cuotas más altas de prestigio para la lengua gallega. Implicar a todos los agentes escolares en este proceso.”



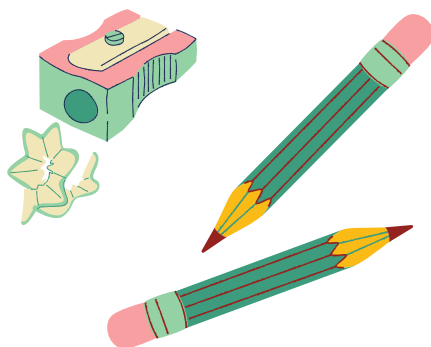
“Es preciso de reforzar precisamente la lengua menos prestigiada, en este caso el gallego, ya desde la más temprana edad, toda vez que el español va a estar presente en el aprendizaje familiar y/o social. La desigualdad sociológica del gallego no se puede eliminar por medio de la igualdad en el trato.” **CEIP Campolongo.**


“Promover, desde padres y alumnos, campañas de sensibilización dirigidas al resto de los miembros de la comunidad educativa que los monolingües se conviertan en bilingües. Abandonar posturas apocalípticas (imperialismos autojustificativos) y de odio (colonialismos acomodaticios), contraponiendo un análisis serio y una reflexión profunda de la situación del gallego, con la finalidad de modificar actitudes por la vía de la sensibilización y creación de ambientes aptos para su utilización.” **CEIP Ribadavia.**

“Fomentar la comunicación en gallego en las aulas, así como en periodos de actividad lúdica. También en el entorno.” **CEIP Anexa.**

“Aumento progresivo do emprego del gallego en las relaciones de carácter no oficial, tanto internas como externas al Centro. Estimular actitudes favorables que se traduzcan en un uso generalizado del gallego, superando viejos prejuicios e inercias negativas.” **CEIP Curros Enríquez.**

“La Educación, particularmente en los contornos urbanos, debería intensificar la presencia del gallego para equilibrar el peso del español en el contorno social del alumnado.” **IES Arcebispo Xelmírez.**





“Debemos aprovechar nuestra situación privilegiada para contribuir al prestigio de la enseñanza en lengua gallega y difundir, no solo en nuestra comunidad educativa, la riqueza del patrimonio que heredamos: debemos estudiar, conocer, amar y defender nuestro patrimonio común y con ello construir la educación del presente y del futuro. Queremos educar en la conservación del patrimonio, evitar su expolio y recuperar las palabras para recuperar el mundo. Que nuestras actividades normalicen el lenguaje y recuperen nuestra memoria”.

“El nuestro es un sistema bilingüe, pero con dos lenguas que gozan de desigual consideración social desde hace siglos: la lengua que hay que normalizar en Galicia es el gallego, esto es, conseguir que deje de tener una presencia subordinada y que se priorice su uso en la enseñanza y en otros ámbitos estratégicos”. **IES Eusebio da Guarda**

Medidas

Las medidas propuestas en los PLC suelen ser un calco de las contenidas en la Guía para la Planificación Lingüística de Centro. Esta Guía es obra del Gobierno PSOE-BNG. Cuando llegó al poder en Galicia el Partido Popular, a pesar de haber ganado las elecciones con una clara promesa de acabar con el adoctrinamiento nacionalista en la enseñanza, esa Guía siguió siendo el catecismo para los equipos que elaboran los PLC.

Los PLC de algunos centros están fuera de la realidad. Es el caso del **IES Santa Irene, de Vigo**, un instituto con alumnos hispanohablantes casi al 100% en cuyo PLC se calca la Guía de la Consejería de Educación para normalizar lingüísticamente los centros. El Proyecto vigente cuando comenzamos a hacer este estudio seguía a rajatabla las sugerencias de la Guía proponiendo, por ejemplo:



1. La figura del voluntario lingüístico.
2. Que se firmen contratos de fidelidad con la lengua.
3. Que se galleguicen los apellidos de los alumnos.

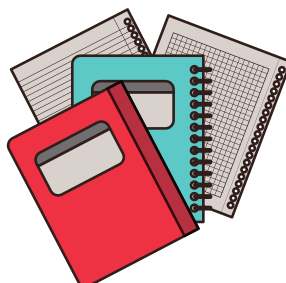
Muy dudoso el éxito de tales propuestas en un instituto de esas características, pero la existencia de esas directrices, buscan crear en la comunidad educativa una pseudo obligación para con el gallego que resulta muy útil para adocenas. Dicho de otra manera: este lava cocos es útil para que no se cuestione la “normalización”.

Otras directrices contenidas en la Guía son las siguientes:

- Aunque se trata de una práctica obligatoria muy consolidada, debemos recordar su importancia:
- Tener en gallego todo tipo de carteles, letreros, avisos, etc.
- Tener en gallego la página web del centro y promover, a través de diversos enlaces, la consulta de otras páginas de interés.
- Emplear el gallego en los documentos de relación con las familias y con el entorno social: correspondencia, boletines de notas, publicaciones, comunicados, etc.
- Hacer en gallego toda la documentación administrativa y pedagógica.
- Terne en gallego los cuños empleados en la vida administrativa: lo oficial del centro, los de registros de entrada y salida, de la biblioteca, etc.

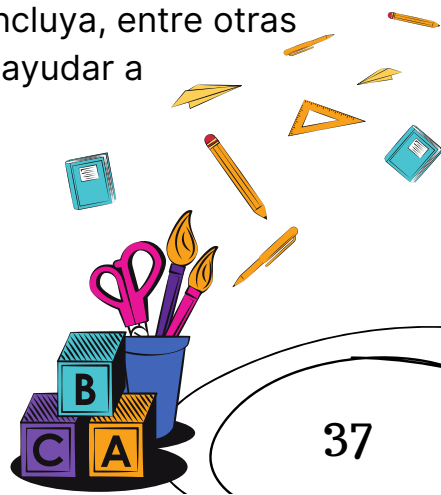
Usos lingüísticos cotidianos orales:

- Empleo de la lengua gallega por parte del profesorado en las conversaciones que mantengan con las familias, con el alumnado y con el personal no docente.
- Usar la lengua gallega en todos los actos que organice el centro: reuniones de padres, festivales conferencias, etc.
- Emplear el gallego en la megafonía, actividades extraescolares, etc.



Fomento general del uso del gallego:

- Darle impulso a la utilización de las tecnologías da información y de la comunicación (TICS), promoviendo su identificación con el uso del gallego: programas informáticos en gallego, utilización de los diversos recursos que ofrece internet, creación de web logs colectivos, uso de chats y videoconferencias, etc.
- Editar en gallego la revista y otras publicaciones (periódicas o no) del centro. Estas publicaciones podrán ser en papel o en formato electrónico.
- Fomentar, a través de juegos y de otras actividades lúdicas, el uso del gallego en las actividades informales del alumnado.
- Crear la figura del voluntario lingüístico entre el alumnado, con funciones como la de acoger a estudiantes no gallegohablantes, colaborar con el ENDL, participar en la organización de las actividades, etc.
- Poner al alumnado en contacto con la realidad actual del país mediante la realización de visitas de carácter didáctico que le permita al alumnado conocer la presencia de la lengua en la Galicia de hoy, sobre todo en las actividades socialmente prestigiadas.
- Impulsar la formación de grupos de teatro, musicales, deportivos, clubs de lectura, etc., que desarrollen su actividad en gallego.
- Establecer pautas de compromiso y fidelidad lingüística destinadas al alumnado, proponiendo «contratos» de uso de la lengua.
- En secundaria, informar y promover el proceso de galleguización de nombres y apellidos entre el alumnado.
- En entornos con una fuerte presencia de alumnado inmigrante, es importante diseñar un plan de acogida lingüística que incluya, entre otras cosas, una campaña específica de sensibilización para ayudar a transformar las actitudes lingüísticas.



• **Colaboración con el entorno:**

Mantener una colaboración abierta y participativa con el ayuntamiento, especialmente con el Servicio de Normalización Lingüística, con los movimientos asociativos y de participación relacionados con las actividades de ocio, tiempo libre y consumo de los jóvenes: hostelería, comercio, clubs deportivos, grupos ecologistas, asociaciones de tiempo libre, entidades y centros culturales, etc. Esta colaboración debe priorizar la galleguización de los espacios en los que los jóvenes pasan buena parte de su tiempo libre.

Dentro de un **programa de dinamización**, deben incluirse actividades dirigidas a una valoración positiva del uso de la lengua entre los miembros de la comunidad educativa.

- A través de la comprobación de la coherencia y del compromiso del entorno del alumnado, huyendo de la identificación del uso de la lengua como algo académico y curricular e insertándola en los usos de la vida cotidiana.
- A través de campañas que, proporcionando información y estímulos positivos, busquen la modificación de esas actitudes:
 - Organizar campañas orientadas a la desaparición de los prejuicios lingüísticos. Esas campañas podrán estar destinadas a las familias, al profesorado o al alumnado.
 - Divulgar una imagen de la lengua gallega centrada en un argumentario moderno, vanguardista, con un lenguaje transgresor que complemente el discurso identitario. Es fundamental la unión con todos los avances de interés que nos proporcionan las TICS.
 - Realizar charlas de todo tipo (con escritores/as; con sociolingüistas; con personajes públicos que empleen el gallego en su profesión, etc.) para promover a utilización social de la lengua.



Las familias en los PLC

La labor del equipo de normalización no se limita a conseguir que los alumnos usen el gallego, a ser posible que sea su única lengua propia y que asuman los conceptos del nacionalismo lingüístico, sino que también se proponen “normalizar” al personal docente, no docente y al entorno de los alumnos, empezando por sus familias. He aquí alguna muestra de lo que encontramos por doquier en los PLC.

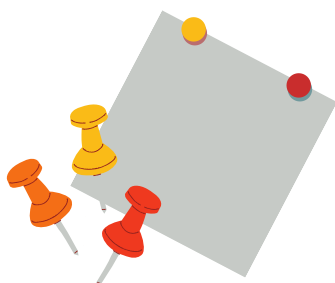
“Pedir ayuda a las familias para que colaboren en el aprendizaje de la lengua deficitaria, en este caso el gallego.” **IES Lagoa de Antela.**

“Conseguir la implicación de las familias en la promoción y consideración social de la lengua gallega mediante el uso continuado de la lengua gallega en la comunicación con las mismas tanto por vía oral como escrita.” **IES Ollos Grandes.**

“El objetivo final de este proyecto consistirá en conseguir los resultados satisfactorios tanto en la competencia como en el uso y la actitud lingüística del alumnado, el profesorado y las familias.” **CPR María Auxiliadora.**

ACTIVIDADES PARA LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Actividades. Todo ha de realizarse en gallego, dan por hecho que los documentos y señalización rotulación actas boletines de notas, todo lo administrativo y visible ha de estar en gallego, porque eso ya lo establece el decreto aprobado por el gobierno de la Xunta. Pero también las actividades culturales y las relaciones entre miembros de la comunidad educativa, eso que nos parece tan sorprendente cuando se trata de Cataluña u otra CCAA también sucede en Galicia, consta por escrito, es aprobado y refrendado por la Inspección Educativa.



Si leemos el PLC del **CPR María Auxiliadora**, de Lugo, veremos que el uso del gallego se extiende a todo lo que está a su alcance. Las actividades “normalizadoras” no solo abarcan lo que establece el Decreto del Gobierno Gallego para el uso del gallego en la enseñanza, es decir, que el gallego sea la lengua vehicular de las asignaturas más interesantes para el manejo del lenguaje y la terminología y la única lengua de la administración educativa, sino también todo lo imaginable:

Cuadernos de escuela para los padres, teatro infantil, libro viajero para los niños de infantil, la revista anual, cuentacuentos para infantil, obra de teatro de Navidad para Primaria, recetario de castañas, taller de juguetes para infantil, biblioteca de aula lectura dramatizada de cuentos para infantil y Primer ciclo de Primaria, celebración del carnaval, el magosto, celebraciones de las letras gallegas, semana del comic para primaria, fiestas de navidad, fiestas de María Auxiliadora, (desde la eucaristía hasta los concursos y la fiesta, todo en gallego) premio Fray Martín Sarmiento. En el tercer ciclo de Primaria y ESO se leen obras y un jurado de alumnos premia la que mejor está escrita. Tienen que estar en gallego. Añadamos los vídeos de apoyo didáctico, el teatro infantil Don Bosco don Bosco y el “Rincón del gallego” para infantil, donde se expone todo lo que se ha hecho en el aula en. También estarán en gallego los menús del comedor escolar.

Pues bien, esto no es una excepción, sino la tónica general en centros públicos y concertados muy especialmente los religiosos, que se afanan en dejar el español fuera de absolutamente todo. La única diferencia entre los centros públicos y los concertados religiosos es que en unos se celebra en gallego la fiesta de los mayos y en los otros la de su santo protector. **CPR Divina Pastora, de Orense.**



Entre las acciones que pretendemos llevar a cabo para dinamizar la lengua gallega señalamos las siguientes:

1. Potenciar el uso del gallego especialmente en la Educación Infantil.
2. Potenciar el uso del gallego en carteles, avisos, letreros ...
3. Potenciar la presencia de libros en gallego en la biblioteca del colegio y principalmente en las bibliotecas de aula. También en el Bookcrossing.
4. Seguir empleando la lengua gallega en los documentos internos y en la correspondencia del centro.
5. Usar la lengua gallega en los actos que organice el centro.
6. Potenciar la presencia de la lengua en las actividades llevadas a cabo por la AMPA.
7. Potenciar el uso de la lengua desde el Departamento de Pastoral del Colegio.
8. Seguir empleando el gallego mayoritariamente en la revista del colegio LÚA, tanto en versión digital como en versión papel.
9. Fomentar el uso de la lengua en la red habilitando un espacio en la página web del Colegio en la que participe el alumnado. Existe un blog del EDLG.
10. Asistir a alguna representación teatral en gallego fuera del colegio.
11. Colaborar con otros Equipos de Dinamización Lingüística.
12. Promover la música en gallego en colaboración con el profesor de Música.
13. Elaborar los materiales del Departamento de Orientación en gallego: programas de educación afectivo sexual, programas de orientación profesional, sesiones de tutoría...





Actividades en las que colabora el EDLG (Equipo de Dinamización Lingüística do Galego):

1. Actividades de Magosto, Navidad, Carnaval y Mayos (expresión oral).
2. El Día del Libro.
3. Semana de las Letras Gallegas. Actos en la Semana de las Letras.
4. Mantendremos la actividad de “Si no quieres caldo...tres tazas” non queres todos los 17” animados por el grupo de voluntarios de gallego: Forza Gue.
5. Seguiremos potenciando la Fiesta de la Lengua que organiza a FEREGA.
6. El fomento de todas las lenguas a través de la revista Lúa, tanto en papel como en digital.
7. El fomento del gallego a través de distintos blogs creados y de los que se mantienen y son objeto de enlaces directos en la página web del colegio.
8. Inmersión en el Rural para alumnos de 5o y 6o de primaria, quien durante un fin de semana trabajan la oralidad en gallego en una casa de turismo rural de la provincia de Orense.
9. Participación de todas las etapas en el concurso Frei Martín Sarmiento de lectura de libros en gallego. Propuesta de un club voluntario de lectura (CVL).
10. Cuentacuentos de alumnos de secundaria para infantil.
11. Encuentros con el autor en distintas etapas.
12. Los Juegos Florales.
13. Bookcrossing. Hace tres años comenzamos con la actividad, con la suelta de libros por la ciudad. Continuamos con lugar fijo en el colegio. Habrá libros en las distintas lenguas. Muchos de los libros son en gallego.
14. Actividad de Samaín.
15. Los Mayos y sus Coplas. Participación en la actividad de la ciudad del primer domingo de mayo en la Alameda de Orense.





Lo mismo en los centros públicos y lo recalcamos: **en todos los centros, públicos y concertado, todas las actividades son en gallego:**

En gallego el Magosto, la fiesta del Samaín, la Navidad, El Carnaval, Las Letras Gallegas, **los mayos, el blog, la revista Escolar, y elaboración de chapas con lemas fomentando el uso del gallego.** Estimular el gusto por la lectura en gallego y a su literatura: poesía, teatro, narrativa, ...

CEIP Bergantiños: Posibilitar la integración del alumnado que no posea el conocimiento suficiente de la lengua predominante, atendiendo a la inmersión lingüística del alumnado inmigrante si lo hubiera.

Se potenciará el uso del gallego como lengua de relación entre el profesorado y con los alumnos.

CEIP Curros Enríquez: Crear la figura del voluntario lingüístico entre el alumnado con la finalidad de acoger a estudiantes no gallegohablantes.

Curiosidades



En el **IES A Nosa Señora dos Ollos Grandes**, figuran el izado de la bandera en la entrada del instituto el Día de las Letras Gallegas, así como la actuación de un grupo de alumnos para tocar y cantar el himno gallego.

CEIP Anxa: fomentar la comunicación en gallego en las aulas, así como en periodos de actividad lúdica.

También nos ha llamado la atención lo siguiente:

“Existencia de un grupo de profesores/as con potencial galleguizador”. **CEIP Eusebio da Guarda.**

“Concienciar al alumnado de la importancia del uso de nuestra lengua. A través de campañas que proporcionen información y estímulos positivos para la modificación de actitudes indiferentes o negativas. Organización de campañas orientadas a la desaparición de prejuicios lingüísticos, entre el profesorado, el alumnado y las familias.” **CEIP Curros Enríquez.**

“Fomentar el empleo del gallego en las librerías de la zona con la colocación de carteles por los alumnos para celebra El Día del Libro.” **CEIP Anexe.**

Como vimos anteriormente en el **IES Arzobispo Xelmírez**, en este instituto usan el termino soberanista, “Galiza”. El mismo término lo encontramos en el PLC de este otro colegio:

“Se favorecerá la integración en la lengua gallega de los niños llegados de fuera de Galiza, procurando apoyo para su rápida inmersión en el idioma”.
CEIP Lope de Vega.

CEIP Bergantiños: Posibilitar la integración del alumnado que no posea el conocimiento suficiente de la lengua predominante, atendiendo a la inmersión lingüística del alumnado inmigrante si lo hubiera.

CEIP Curros Enríquez: Crear la figura del voluntario lingüístico entre el alumnado con la finalidad de acoger a estudiantes no gallegohablantes.

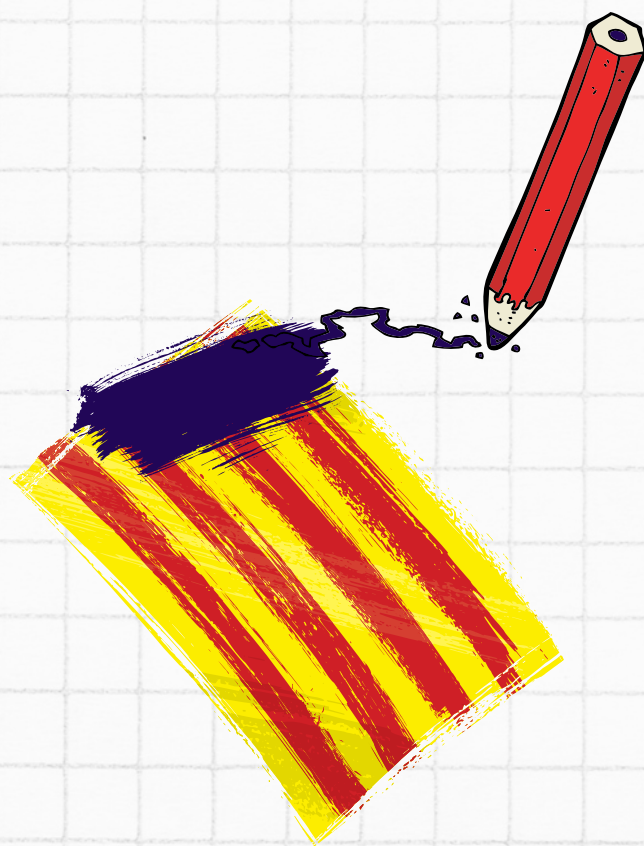
Finalizamos con lo que nos hemos encontrado en este **instituto de La Guardia, Pontevedra:**

“Aunque el gallego está vivo en la villa, nuestros alumnos usan mayoritariamente el español. Esto produce en nosotros una profunda preocupación pues somos conscientes de la gravedad que entraña.” **IES A Sangriña.**

En la encuesta publicada por este centro, queda patente que los alumnos no hablan gallego porque no quieren. En la valoración de esta encuesta, llevada a cabo por un “experto” de la Universidad de Vigo, se dice que no es de mala educación usar el gallego con personas foráneas. También se lamentan que los jóvenes no lo hablen y destacan la incongruente actitud de los alumnos que en las encuestas afirman que el gallego debería usarse más, pero que no dan ejemplo usándolo ellos. Para eso sí sirve el adoctrinamiento que se lleva a cabo desde los centros de enseñanza: aunque no se consiga el cambio de lengua, si logran que un porcentaje alto del alumnado asuma que la normalización lingüística es positiva. De ello, se beneficia el lobby que vive de la Normalización y los partidos que la apoyan.

Nota. Los proyectos lingüísticos analizados fueron aprobados por la Consejería de Educación con el actual partido en el gobierno de Galicia y sin que haya habido cambios normativos. Es posible que alguno de estos PLC haya sido modificado. En todo caso estas son las versiones publicadas o en poder de la administración educativa.

**ESTUDIO SOBRE LOS
PROYECTOS
LINGÜÍSTICOS
DE LOS CENTROS DE
ENSEÑANZA DE
BALEARES**



Introducción

En el presente documento se presenta un análisis de 10 Proyectos Lingüísticos de distintos centros educativos de las Islas Baleares. El Proyecto Lingüístico del Centro (PLC) es un documento elaborado por los Centros Educativos con el fin de establecer las pautas para abordar el aprendizaje y uso de las distintas lenguas oficiales y curriculares. En este documento, que forma parte del Proyecto Educativo, se recoge la regulación de los usos lingüísticos y destrezas comunicativas en todos los ámbitos de la vida del centro: gestión y administración, enseñanza, materias, actividades, tratamiento de las lenguas, ... En este documento se establecen las directrices para guiar al profesorado del centro, al alumnado y a las familias para asegurar un desarrollo eficaz de las competencias comunicativas en cada una de las lenguas oficiales.

El Equipo Directivo del Centro o una comisión designada por la Dirección son los encargados de elaborar el PLC. El profesor que ocupe el cargo de coordinador lingüístico se encargará de coordinar la elaboración del PLC y de velar que se cumpla. La aprobación del documento corresponde al Consejo Escolar.



Todos los proyectos analizados tienen una estructura común, que será analizada con más detalle a continuación:

A. Introducción recogiendo la relevancia de definir el tratamiento de las distintas lenguas en los centros y la necesidad del PLC para la normalización de la lengua catalana. En la mayoría de los documentos se justifica la creación de los PLC para revertir el uso mayoritario del español provocado por la migración y el turismo y compensar el conocimiento insuficiente del catalán.

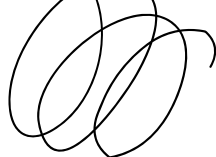
Veamos lo que dicen al respecto los siguientes PLC:

“En el contexto social actual un objetivo de la escuela debe dirigirse a compensar el conocimiento insuficiente de la lengua catalana, y compensar las dificultades de adquirirla de forma espontánea, proporcionando herramientas para hacerlo más útil y conseguir la integración social de todas las personas.” **CEIP Son Ferrer.**

“Crear un contexto donde se favorezca la normalización del uso de la lengua catalana en el centro.” **CEIP Nuestra Señora de Jesús.**

“La influencia de la migración y del turismo ha afectado al uso de la lengua catalana de tal manera que, a pesar de que la mayor parte de nuestros alumnos/as han nacido en Ibiza, la lengua familiar y coloquial que emplean es mayoritariamente el español. Esto nos preocupa y ha sido una de las causas que ha hecho que el profesorado se decante por una gradual recuperación de la lengua catalana.” **CEIP San Ciriac.**

“Aunque la lengua propia de las Islas Baleares, según el Estatuto de Autonomía, es la lengua catalana y que esta es también una de las dos lenguas oficiales de nuestra comunidad autónoma, la lengua que predomina, sobre todo en Palma, en la mayoría de los ámbitos, (medios de comunicación, comercio, escuela, relaciones individuales entre hablantes de lenguas diferentes, publicidad, etc.), es la castellana. Los esfuerzos de las instituciones y de las iniciativas privadas para encauzar esta situación han sido del todo insuficientes y parece que, por circunstancias diversas, entre ellas la fuerte inmigración que vive Mallorca estos últimos años, no es fácil contrarrestar los efectos de la sustitución lingüística.” **IES Ramón Llull.**



“Este objetivo, si tenemos en cuenta las circunstancias sociolingüísticas en las que vive el alumnado de Mallorca, obliga a un apoyo más decidido a la presencia de la lengua catalana.”

IES Joan Alcover.

“Desde nuestro centro debemos realizar el esfuerzo de convertir el catalán en un vehículo de transmisión docente con la misma normalidad que el español, y en la lengua administrativa y ambiental del centro, para contribuir a compensar el desequilibrio existente en el entorno. (Cuando dicen que catalán y español tendrán la misma transmisión docente, no están diciendo la verdad, ya que, en el apartado del punto 4.1 del PLC, se especifica que en el español se enseñará la asignatura de lengua castellana y en algunos cursos, también Literatura Universal.)” **IES Cap de Llevant.**

“Hacer del catalán la lengua del Instituto es la mejor garantía para un proyecto educativo que debería dar una gran importancia al conocimiento de la realidad del entorno natural, cultural y social. Debe ser, además, un instrumento para todos, de tal forma que se convierta en un mecanismo de integración y no de separación, de convivencia y no de conflicto.” **IES Isidor Macabich.**

B. Contexto sociolingüístico con el que tratan de justificar el uso del catalán como lengua vehicular del centro tras un análisis del entorno y del uso de las lenguas oficiales de las Islas. En algunos centros se ha realizado una encuesta a las familias para conocer el origen de los alumnos y el uso de las lenguas catalana y el español en distintos ámbitos.

C. Marco normativo y principios básicos que rigen en las Islas Baleares y que tratan de fomentar la normalización lingüística y el uso del catalán como lengua vehicular en todos los niveles educativos. La Ley 3/1986, de 29 de abril, de normalización lingüística es el principal documento en el que se basan los PLC para determinar la necesidad de establecer la lengua catalana como lengua vehicular del centro.



D. Plan de actuación lingüística en los tres ámbitos de actuación del centro: administrativo, pedagógico y social, con el fin de que la lengua catalana sea la lengua vehicular. En esta sección, los PLC dan las indicaciones a todos los miembros del sector educativo: profesores, alumnos, padres y personal no docente con el fin de asegurar que el catalán es utilizado en toda comunicación oral y escrita relacionada con el centro.

Muestra analizada

Para realizar el presente estudio se han escogido distintos centros educativos tanto de Ibiza y Menorca tanto como de Mallorca con el fin de tener una muestra lo suficientemente amplia y variada que permitan extraer conclusiones válidas y no sesgadas. A continuación, se detallan los centros educativos en los que nos hemos centrado para mostrar este estudio. Representan de forma fidedigna, a todos los PLC que hemos revisado, el contenido tiene el mismo sesgo en todos.

IBIZA

IES Isidoro Macabich
CEIP San Ciriaco
Colegio Nuestra Señora de Jesús
IES Santa María

MENORCA

IES Cap de Llevant
CEIP Mare de Deu del Toro

MALLORCA

IES Joan Alcover
IES Ramón Llull
CEIP Aina Moll i Marqués
CEIP Son Ferrer




- **Contexto sociolingüístico**

En este apartado se describe la ubicación de los centros y las características de su entorno, haciendo especial incidencia en el origen y nivel económico de las familias residentes en la zona y el uso de las lenguas castellana y catalana. En algunos centros, como en el **IES Isidor Macabich de Ibiza, en el CEIP Son Ferrer, el IES Ramón Llull o en el CEIP Aina Moll de Mallorca**, se han realizado encuestas a las familias con el fin de conocer con más detalle tanto la procedencia de los alumnos como el uso del español y del catalán que los alumnos realizan en el ámbito familiar, de amistad o educativo. A raíz de estos estudios, en la mayoría de los centros concluyen que debido al incremento de población peninsular se ha incrementado la diversidad cultural y lingüística y el español se ha ido imponiendo al catalán como lengua materna y como lengua familiar, a pesar de que la mayoría de los alumnos ya han nacido en las islas. Por lo tanto, los Centros Educativos se ven en la necesidad de favorecer la lengua más desfavorecida socialmente, tanto en el ámbito familiar como de comunicación (TV, prensa, ...), y por este motivo se impone la lengua catalana como lengua vehicular de todos los centros. De esta forma pretenden asegurarse de que se “compensa” el dominio del español y se revertirá la situación volviendo a ser el catalán la lengua prioritaria y dominante en las Islas Baleares.

“El centro escolar será el único lugar donde podrán iniciarse en el conocimiento de esta cultura y en el uso de la lengua hasta alcanzar el dominio que les permita utilizarla posteriormente sin esfuerzo y de manera espontánea.” **CEIP San Ciriac.**

“La función del catalán debe ser el elemento lingüístico cohesionador común de nuestra comunidad y para ello debe ser la lengua vehicular y prioritaria en todos los ámbitos: docente, administrativo, comedor, actividades extraescolares.” **CEIP Aina Moll.**





“La utilización académica del catalán es todavía la única garantía comprobada de que los alumnos adquieran competencia expresiva y un conocimiento adecuado de la lengua propia del territorio para el uso tanto oral como escrito. El uso del catalán como lengua escolar tiene, así, un carácter de compensación por el dominio ambiental del español. Hacer del catalán la lengua vehicular únicamente de la materia de lengua catalana y de una o dos materias más no podría evitar un proceso de "latinización": los alumnos aprenden la lengua como una materia académica, sin que ello tenga incidencia en sus hábitos lingüísticos fuera de la escuela.” **IES Ramón Llul.**

“Nuestro centro se compromete mediante este documento a trabajar y a colaborar en la vitalidad de la lengua catalana en el ámbito escolar.” **IES Cap de Llevant.**

“La lengua castellana tiene, sobre todo en Palma, una preponderancia social casi absoluta en la mayoría de los ámbitos (administración, publicidad, medios de comunicación, escuela, comercio, relaciones individuales entre heterolingües, etc.), lo que crea un entorno donde la lengua «normal» de cada vez más es el español. En una situación lingüística como la actual, es imprescindible la intervención de las instituciones públicas para evitar el progreso del proceso de sustitución, priorizando la presencia de la lengua catalana.” **IES Joan Alcover.**

Cabe destacar también la justificación proporcionada por el **CEIP Mare de Deu del Toro** que basan la necesidad de utilizar el catalán como lengua vehicular en el Centro en el mantenimiento de las costumbres y tradiciones a lo largo de los siglos y en el uso mayoritario de la lengua catalana en el entorno familiar.

“Ciudadela ha sido siempre una población que ha guardado celosamente costumbres y tradiciones, manteniéndolas fielmente a lo largo de los siglos. La propia lengua no podía ser una excepción. A nivel familiar, siempre ha tenido la fuerza de una lengua hablada con normalidad. Así pues, la lengua dominante en la localidad es el catalán que, por extensión, es la lengua habitual de comunicación de un alto porcentaje de familias del centro dada su procedencia.” **CEIP Mare de Deu del Toro.**

Es decir, que independientemente de cuál sea la lengua utilizada en el entorno familiar y social, siempre buscarán una justificación para establecer la lengua catalana como lengua vehicular tratando así de minimizar al máximo el uso de la lengua castellana.

• **Marco normativo y principios básicos**



En esta sección todos los centros mencionan el marco normativo en el que basan su decisión de establecer el catalán como lengua vehicular del Centro. A continuación, se mencionan las principales Leyes, Decretos y Órdenes del Gobierno Balear utilizados en la mayoría de los PLC y se mencionan los puntos más relevantes.

- LEY orgánica 1/2007, de 28 de febrero, de reforma del Estatuto de autonomía de las Islas Baleares (BOIB núm. 32 Ext., de 01/03/2007)
- Ley 3/1986, de 29 de abril, de normalización lingüística (BOCAIB núm. 15, de 20/05/86; corrección de erratas BOCAIB núm. 16, de 30/05/1986)
- DECRETO 92/1997, de 4 de julio que regula el uso y la enseñanza de y en lengua catalana, propia de las Islas Baleares.
- ORDEN del consejero de Educación, Cultura y Deportes, de día 12 de mayo de 1998, por la que se regulan los usos de la lengua catalana, propia de las Islas Baleares, como lengua de enseñanza en los centros docentes no universitarios de las Islas Baleares. (BOCAIB núm. 69, de 26/05/1998)
- ORDEN del consejero de Educación y Cultura de día 14 de junio de 2002, por lo que se regula la elaboración y ejecución del programa de acogida lingüística y cultural dirigido al alumnado de incorporación tardía al sistema educativo de las Islas Baleares que cursa estudios en los institutos de educación secundaria (BOIB núm. 80, de 04/07/2002)
- DECRETO 120/2002, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el reglamento orgánico de los institutos de educación secundaria (BOIB núm. 120, de 05/10/2002)
- ORDEN de 13 de septiembre de 2004, por la que se regula el derecho de los padres, las madres o los tutores legales, a elegir la lengua de la primera enseñanza de los alumnos de los centros sostenidos con fondos públicos de las Islas Baleares.
- DECRETO 67/2008, de 6 de junio, por el que se establece la ordenación general de las enseñanzas de la educación infantil, la educación primaria y la educación secundaria obligatoria en las Islas Baleares (BOIB núm. 83, de 14/06/2008)

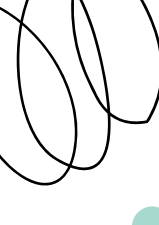
Plan de actuación lingüística

- **Ámbito administrativo**

En todos los PLC se indica que toda la documentación, rotulación e información será siempre redactada en lengua catalana, incluyendo todas las actividades que tengan proyección exterior. El catalán será la lengua a utilizar también entre el profesorado, independientemente de que haya interlocutores hispanohablantes, en los Claustros y Consejos Escolares. Toda la documentación administrativa, correspondencia, informes de Primaria y Educación Infantil, actas de reuniones serán únicamente en catalán. Si alguna familia desea tener la información en español deberán solicitarlo expresamente por escrito.

Sólo las circulares a padres y madres pueden ser en algunos centros tanto en catalán como en español, aunque en la mayoría de los PLC se indica que las comunicaciones escritas con los diferentes miembros de la comunidad educativa serán en catalán.

“El catalán es la lengua vehicular del centro y de cohesión entre todos los miembros de la comunidad educativa. La lengua es el principal elemento de cohesión social de la comunidad educativa. Asumimos que el catalán es la lengua propia, rasgo prioritario donde fundamentamos toda nuestra actuación pedagógica. Así pues, la lengua vehicular y de aprendizaje de la escuela es el catalán. El conocimiento y el buen uso de la lengua se trabaja en todos los ámbitos de la vida escolar, pero también en el área específica y en las demás materias. Todos los documentos institucionales, tanto en papel, como digitales o de las redes sociales, pasan por corrección lingüística. El uso del catalán, en la modalidad propia de las Islas Baleares, es consensuado y generalizado en todos los ámbitos de convivencia. Se promueve el uso habitual y correcto, sin discriminar a otras lenguas, ya que suponen un enriquecimiento cultural y pedagógico. También es la lengua normal de la gestión y de la documentación administrativa, tanto para las comunicaciones de carácter interno como aquellas que se dirigen a agentes exteriores. Las circulares que se envían a las familias también están en catalán, respetando la solicitud de aquellas que quieren recibirlas en español. ● ● ●



● ● ● La rotulación, ambientación y los carteles informativos del centro están en catalán. La lengua catalana es la utilizada en los equipamientos y soportes informáticos del centro: página web, redes virtuales, blogs de aula... El centro utiliza software y contenidos digitales en catalán. El uso de software y licencias libres son las herramientas que han permitido disponer de más programas y contenidos digitales en lengua catalana.” **CEIP Mare de Deu del Toro.**

“Toda la documentación del centro (formato digital: web, blogs... y formato papel) se redactará en catalán: actas (ciclo, claustro, consejo escolar, CCP*...), libros de registro, correspondencia, informes de evaluación, gestión económica y documentación pedagógica del centro. De forma excepcional, se redactarán en español las circulares informativas, si la familia lo pide expresamente...” **CEIP Aina Moll.**

“Como lengua del ámbito administrativo y de la comunicación del centro. Las comunicaciones del centro con el exterior se realizan, de forma general, en catalán. Sólo se utilizan otras lenguas cuando la ocasión comunicativa lo requiere, o cuando se establecen con áreas exteriores en el dominio lingüístico catalán. Las reuniones con padres y madres deben funcionar normalmente en lengua catalana, tanto que lengua vehicular del centro. La lengua habitual en el ámbito de la administración es la lengua catalana.” **IES Santa María.**

“Todos los elementos de rotulación, en todos los espacios del centro, serán en lengua catalana (aulas, sala de profesores, entrada y corredores, secretaría, laboratorios, biblioteca, talleres, gimnasio...). Se incluye también la rotulación del bar del centro (listados de precios, pizarras con lo que se ofrece, etc.).” **IES Isidor Macabich.**





- **Ámbito pedagógico**

En todos los niveles de educación se indica que la lengua de aprendizaje y de comunicación será la catalana. Además, algún PLC indica expresamente que no sólo los profesores utilizarán la lengua catalana para impartir las asignaturas, sino que las preguntas de los alumnos o cualquier intervención deberán ser en catalán, además de anotaciones en la pizarra, libros de texto, ejercicios, exámenes y todo el material complementario.

“La situación de anormalidad sociolingüística del catalán, que se encuentra en una situación claramente desfavorecida, hace que la escuela sea el único lugar donde muchos alumnos tengan contacto con nuestra lengua. La escuela debe proporcionar las herramientas necesarias para garantizar que el alumnado alcance el dominio suficiente de las lenguas que marca la Ley. Por este motivo, la lengua de enseñanza es la catalana en todas las etapas y niveles y la enseñanza de la lectoescritura se hace en lengua catalana (excepto aquellos casos que se quieran adherir a la Orden de 13 de septiembre de 2004).” **CEIP Nuestra Señora de Jesús.**

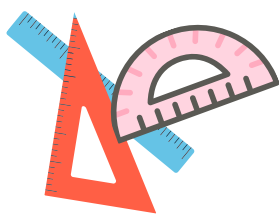
“Utilizar la lengua catalana como vehículo de expresión habitual del centro, tanto en las actuaciones externas como en las internas, a fin de hacer del catalán la lengua ambiental del centro.” **IES Cap de Llevant.**

Usos lingüísticos

“La lengua catalana como lengua vehicular del centro implica hablar en catalán también fuera de clase: guardias, pasillos, amonestaciones, indicaciones, intervenciones públicas, fiestas, ...” **IES Cap de Llevant.**

En el IES Joan Alcover, contemplan, dentro del Plan de Actuación Lingüística, la creación transitoria de un servicio de corrección y traducción dado por profesorado del centro:

“Se favorecerá el uso del catalán para el material didáctico creado o adaptado por el profesorado del Instituto de las asignaturas que no son de lengua o de literatura. El Plan de Actuación Lingüística podrá contemplar la creación transitoria de un servicio de corrección y traducción atendido por profesorado de nuestro centro.” **IES Joan Alcover.**



• En Educación Primaria e Infantil...

se utilizará únicamente el catalán, iniciando a los alumnos a la lectoescritura también en lengua catalana. La lengua castellana, por considerar que la aprenderán de forma natural en su entorno inmediato, desaparece prácticamente del ámbito educativo siendo relegada a proyectos puntuales. En algunos centros establecen un máximo de 6-8 horas de lengua castellana a la semana.

“En la educación infantil la lengua castellana será utilizada a partir de contextos puntuales que puedan surgir (proyectos, cuentos, salidas, ...). Consideramos que en la educación infantil los alumnos entran en contacto con la lengua castellana de forma natural en su entorno más inmediato.

A primer nivel de educación primaria se trabajará la lengua castellana eminentemente a nivel oral con la finalidad de ayudar a los alumnos a favorecer la comprensión y expresión oral. Será a partir de segundo nivel de educación primaria que se empezará a trabajar esta lengua de forma escrita y más sistemática.” **CEIP Son Ferrer.**

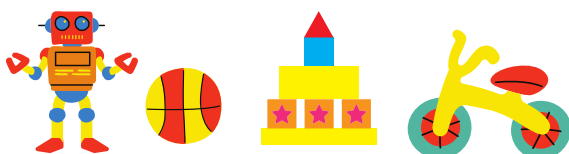
“Se trabajan las áreas de forma globalizada, utilizando la lengua catalana como lengua vehicular y de aprendizaje.

Teniendo en cuenta las diferentes realidades lingüísticas de los alumnos que inician la escolarización en nuestro centro, la introducción en la lectoescritura es en lengua catalana.

En estos casos se considera que la escuela actúa de elemento compensador en relación con el alumnado que proviene de realidades lingüísticas diferentes a la nuestra, con el único objetivo de que al final de la escolarización tengan el mismo dominio, tanto del catalán, como del español.

En esta etapa también es cuando empiezan a estar presentes los rasgos de identidad que como pueblo nos definen, sobre todo a través de las fiestas y celebraciones más cercanas a los niños.” **CEIP Mare de Deu del Toro.**

“Nuestra propuesta se basa en iniciar el aprendizaje de la lectoescritura en lengua catalana en la etapa de educación infantil y en la utilización de esta lengua para el desarrollo de áreas no lingüísticas. Se continuará el proceso a lo largo de primer nivel de primaria con el fin de conseguir la plena competencia oral y escrita de la lengua catalana. Las áreas no lingüísticas impartidas en lengua catalana serán todas, exceptuando la plástica de quinto y sexto de primaria que se hará en inglés.” **CEIP Aina Moll.**



• En Educación Secundaria y Bachillerato...

En la Educación Secundaria y Bachillerato, los centros también proponen que todas las asignaturas no lingüísticas sean impartidas en la lengua catalana, excepto alguna asignatura no relevante que serán en lengua inglesa. Por lo tanto, el español desaparece por completo de la educación. Para tomar esta decisión, se basan en la estigmatización de la lengua catalana y la abrumadora presencia del español en el entorno social.

“El diagnóstico vuelve a parecer claro de buen principio: el **IES Ramon Llull** ha optado por un proyecto que mantenga el catalán como primera lengua de la enseñanza por consideraciones de carácter pedagógico, al menos durante la ESO y más intensamente cuanto más bajos son los cursos (el primer ciclo, que es el que ofrece unos resultados más decantados). La utilización del catalán como lengua de la enseñanza se ha revelado especialmente necesaria y eficaz en contextos sociolingüísticos como es ahora el de nuestro centro: es decir, en contextos en los que el catalán todavía toma, socialmente, la consideración de lengua estigmatizada o minorizada, toda vez que la lengua ambiental real (según muestran las cifras globales), la lengua considerada de prestigio (a las familias, con los amigos, al mundo del ocio, a los comercios, a los medios de comunicación y a un largo etcétera de ámbitos de uso) es abrumadoramente la castellana.” **IES Ramón Llul.**

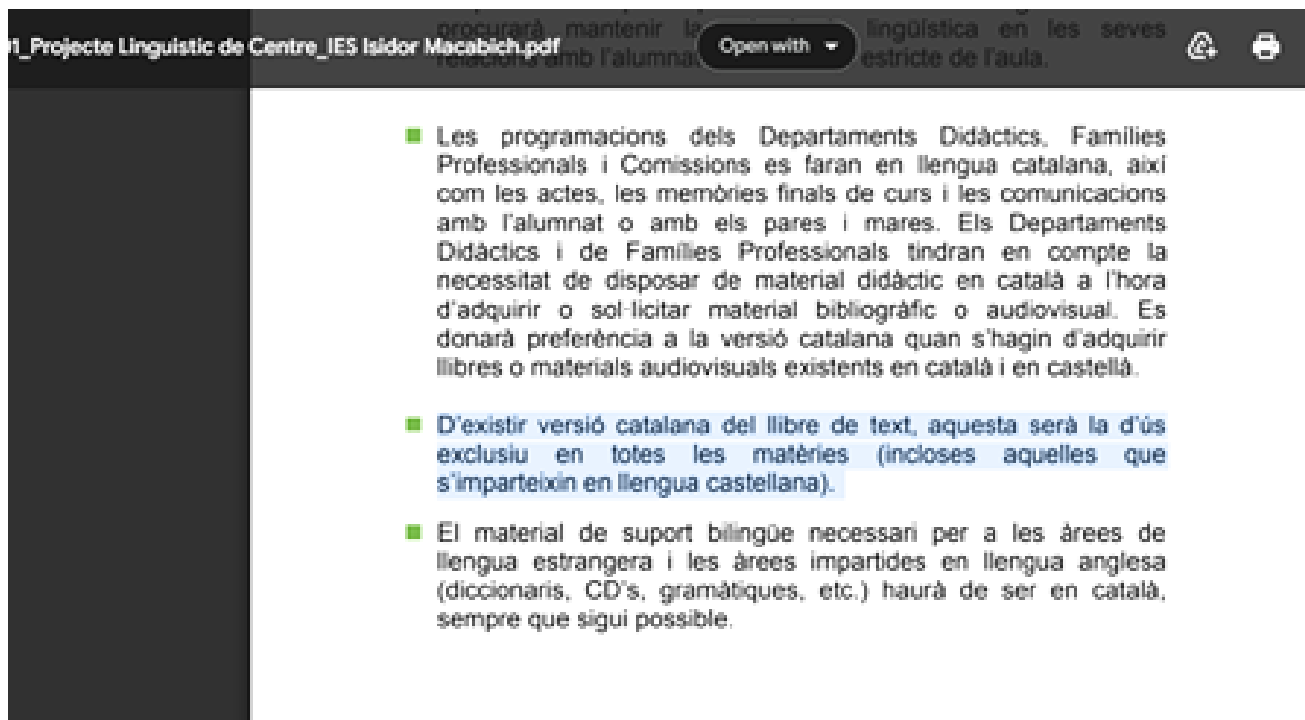
Incluso en las asignaturas de enseñanza de otras lenguas, se tendrá que utilizar el catalán como lengua vehicular a la hora de hacer traducciones o explicaciones o para el material didáctico.

“Se procurará, en la medida de lo posible, que las enseñanzas de las lenguas extranjeras tengan en cuenta, a la hora de hacer traducciones o explicaciones, el uso de la lengua catalana.” **IES Isidor Macabich.**

Hemos destacado esta frase. Es el colmo que incluso en las poquísimas asignaturas que se imparten en español, los libros estén en español.

“De existir versión catalana del libro de texto, ésta será la de uso exclusivo en todas las materias (incluidas aquellas que se impartan en lengua castellana).”
IES Isidor Macabich.





También es relevante destacar que, aunque se respeta la libertad de los alumnos de utilizar el español para apuntes, trabajos y exámenes en asignaturas no lingüísticas, se abre la posibilidad a los profesores de “adoptar medidas que estimulen” la utilización de la lengua catalana.

“Se respetará la libertad de los alumnos de usar el español o el catalán para apuntes, trabajos, exámenes, etc. en las asignaturas no específicamente de lengua. No obstante, se establece la posibilidad de que los equipos educativos, atendiendo a criterios pedagógicos relacionados con el objetivo de conseguir la competencia en el uso de las dos lenguas, adopten la decisión de estimular la utilización de la lengua catalana en actividades de asignaturas diferentes de la de lengua catalana.” **IES Joan Alcover**

En el caso de que haya alumnos que se incorporen de forma tardía a un centro educativo en las Islas Baleares, los centros tienen programas de acogimiento lingüístico y cultural para facilitar la integración en catalán y evitar que el resto de los alumnos utilice el español en el centro. En el caso del centro que ponemos de ejemplo a continuación, “apoyarán a los alumnos sólo si desde la Consejería de Educación aportan los recursos materiales y humanos necesarios”.

“Si desde la Consejería de Educación aportan los recursos materiales y humanos necesarios, el centro apoyará a los alumnos de incorporación tardía de zonas de habla no catalana que tengan dificultades para seguir las clases en catalán. Este apoyo tendrá como objetivo posibilitar la adquisición rápida de la capacidad de seguir las clases impartidas en catalán. A este efecto, se podrá crear un grupo de apoyo impartido por un profesor capacitado para este fin.” **IES Joan Alcover.**

Estas son las distribuciones de las asignaturas, en uno de los centros analizados, casi todo en catalán. **Mare de Deu del Toro.**

Les activitats i/o àrees que s'imparteixen en cada una de les etapes són les que es detallen als següents quadres:

EDUCACIÓ INFANTIL			
CATALÀ		CASTELLÀ	ANGLÈS
Ritual d'entrada i sortida	Jocs lingüístics /fonològics	Ritual d'entrada (1 sessió)	Anglès - 4t d'EI- 45' - 5è d'EI- 45' - 6è d'EI- 1h30'
Música	Jocs matemàtics	Alguns contes i vídeos de recerca	
Hàbits d'higiene i alimentació	Racons		
Contes	Psicomotricitat		

EDUCACIÓ PRIMÀRIA				
	ÀREES	1r i 2n	3r i 4t	5è i 6è
ÀREES LINGÜÍSTIQUES	Llengua Catalana	2,75	3	3
	Taller Expr.Oral Català	0,25	0,25	0,25
	Llengua Castellana	2,75	3	3
	Taller Expr.Oral Castellà	0,25	0,25	0,25
	Llengua Anglesa	2	2,5	3
	Taller Expr.Oral Anglesa	0,25	0,25	0,25
ÀREES NO LINGÜÍSTIQUES EN CATALÀ	Ciències Naturals	2,5	2,25	2
	Taller de TIC (CN)	0,25	0,25	0,25
	Ciències Socials	2,5	2,25	2
	Educació Artística	2	2	2
	Educació Física	2,5	2	2
	Matemàtiques	3,5	3,5	3,5
	RC o VSC	1	1	1
TOTAL HORES EN CATALÀ		17,25 (76,7%)	16,5 (73,3%)	16 (71,1%)
TOTAL HORES EN CASTELLÀ		3 (13,3%)	3,25 (14,4%)	3,25 (14,4%)
TOTAL HORES EN ANGLÈS		2,25 (10%)	2,75 (12,2%)	3,25 (14,4%)

• **Ámbito social**

Los PLC indican también que se fomentará y favorecerá el uso de la lengua catalana entre los distintos sectores de la comunidad educativa:

- Entre el profesorado. Todas las reuniones del equipo docente serán íntegramente en lengua catalana, sin ningún tipo de excepción.

“Todas las reuniones del equipo docente se realizarán íntegramente en lengua catalana. Se considera que los docentes son el referente del alumnado dentro del entorno escolar, así la lengua de relación entre éstos debe ser la lengua catalana. El profesorado juega un papel muy importante en la recuperación y el buen uso de la lengua catalana, ya que es un modelo a seguir por el alumnado. Por este motivo se trabaja diariamente por la integración y la valoración de esta lengua.” **CEIP Nuestra Señora de Jesús.**

- **Entre el profesorado y los alumnos.** Los docentes utilizarán siempre la lengua catalana para dirigirse a los alumnos, excepto en las clases de lengua castellana e inglesa, y fomentarán que los alumnos se dirijan a los profesores en catalán. Además, se indica que, en las conversaciones entre catalanoparlantes y hispanohablantes, el catalanoparlante debe procurar no abandonar su lengua propia.

“El profesor. Es esencial que toda la actuación del profesor sea en catalán. Primero porque debe crear un entorno lingüístico catalán, favorable a la **integración** de los alumnos, y, en segundo lugar, porque, por el papel que desempeña, actúa de elemento prestigiador de la lengua y es importante que los alumnos vean que pueden utilizarla en todas las funciones (formales e informales; escritas y orales) y en todas las ocasiones (con hispanohablantes y con catalanohablantes).” **IES Joan Alcover.**



“En las conversaciones establecidas entre un catalanohablante y un hispanohablante, cuando éste tiene un conocimiento pasivo de la otra lengua, el catalanohablante procurará no abandonar la lengua propia, con el fin de garantizar la familiarización de los monolingües con la lengua catalana y que no quede restringido su uso a aquello que es estrictamente académico.”

IES Cap de Llevant.

- **Entre profesorado y familias.** Las reuniones grupales serán siempre en catalán y solo si alguna familia lo solicitara se mantendrían reuniones individuales en español para aclaraciones.

“Las reuniones grupales entre el profesorado y las familias se realizarán, en principio en lengua catalana y se tomarán las medidas adecuadas para que llegue y se entienda la información a todas las personas implicadas.” **CEIP Nuestra Señora de Jesús.**

- **Personal no docente.** La lengua de relación con el centro del personal no docente también será la catalana. De hecho, en algunos PLC se exige que los monitores de comedor o el portero tengan al menos un Nivel A de lengua catalana.
- Los **monitores de actividades extraescolares** en algunos PLC más flexibles indican que utilizarán la lengua oportuna en función del trabajo realizado y la disponibilidad, previa aprobación por la APIMA. No obstante, en otros PLC se indica que el centro obliga a que las actividades extraescolares también sean en lengua catalana, ya que consideran que deben ser una continuidad de la lengua de enseñanza del centro.



“Las actividades extraescolares que ofrece el centro y organiza la APIMA; el centro ha expresado su voluntad de que la lengua vehicular sea en lengua catalana. A los monitores y monitoras que trabajan en el centro se les pide tener conocimientos suficientes para poder expresarse oralmente en catalán con fluidez y corrección y de realizar toda la tarea que le corresponda en esta lengua. En caso de que este hecho no haya sido posible se pide que el trabajo presentado (obra de teatro, escrito, ...) sea en catalán. La coordinadora de normalización lingüística y el profesorado del centro se han ofrecido a ayudar.” **CEIP Son Ferrer.**



“El catalán será la lengua de uso habitual en la preparación y ejecución de actividades extraescolares.” **IES Santa María.**

“EL catalán debe ser usado de forma preferente en las actividades extraescolares y en el material suministrado por el Departamento de Orientación. Se favorecerá la asistencia a manifestaciones culturales en catalán. Se favorecerá el uso del catalán para las manifestaciones culturales de elaboración propia (revista, teatro, carteles, concursos, etc.).” **IES Joan Alcover.**

“La lengua catalana será la de uso preferente en la programación de las actividades complementarias y extraescolares. Se fomentará la asistencia a actos culturales en lengua catalana. Será la lengua de las producciones propias del centro (revista, letreros, web del centro, redes sociales, etc.).” **IES Isidor Macabich.**

“Nuestro centro propone que durante el curso todas las asignaturas no lingüísticas sean impartidas en lengua catalana, excepto la asignatura de Valores Éticos a 1º de ESO, que se imparte en lengua inglesa en los cinco grupos.

Asimismo, los grupos AICLE (dos grupos) de 1º de ESO reciben Música y Educación Plástica en inglés. En 2º de ESO los grupos AICLE (dos grupos) reciben Valores Éticos en inglés. En 3º de ESO (el grupo AICLE) recibe Valores Éticos en inglés y en 4º de ESO (el grupo) recibe Valor Éticos en inglés.

En bachillerato, FPB y CF todas las asignaturas no lingüísticas se imparten en lengua catalana.” **IES Ramón Llul.**





Conclusiones

A continuación, se presentan unas conclusiones generales del estudio de los 10 PLC mencionados en el apartado 1.1:

- Independientemente del resultado del estudio del contexto sociolingüístico del centro, tanto si el catalán es utilizado en el ámbito familiar como si no, se concluye que el catalán debe ser la lengua vehicular del centro.
- Las leyes, órdenes y decretos aprobadas por el Gobierno de las Islas Baleares fomentan el uso del catalán en el entorno educativo y discriminan claramente el uso del español.
- En todos los centros se establece que la lengua de comunicación utilizada para el ámbito administrativo y de gestión será únicamente el catalán. Si alguna familia desea tener la información en español deberá solicitarlo de forma expresa y se hará una sesión separada para aclarar dudas.
- En todos los centros se establece que la lengua de comunicación utilizada para la impartición de las clases será el catalán, a excepción de las clases de Lengua Castellana e idioma extranjero. El español prácticamente desaparece en la Educación Infantil y Primaria. Además, se indica expresamente que los alumnos deberán comunicarse también con los profesores y el resto de los alumnos en catalán, independientemente del conocimiento de la lengua catalana que tengan.
- En todos los centros se establece que la lengua de comunicación utilizada entre cualquier miembro de la comunidad educativa será el catalán. Se obliga al personal docente y no docente a utilizar el catalán en el Centro. También se establece en la mayoría de los centros que las actividades extraescolares también deberán ser en catalán.
- Es decir, se utilizan los Centros Educativos para conseguir que el catalán sea la única lengua utilizada por los alumnos de las Islas Baleares y se discrimina claramente a todas aquellas familias que quieran utilizar el español.



Un trabajo de la Asociación
Hablamos Español

